Outwell
explore the outdoors

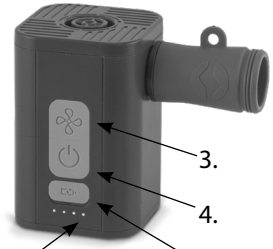
INSTRUCTION MANUAL

CROSSWIND COMPACT PUMP

Model: 651378 / GR-157



UK · DE · DK · FR · NL · SE · NO · CZ · PL · ES · IT





8.



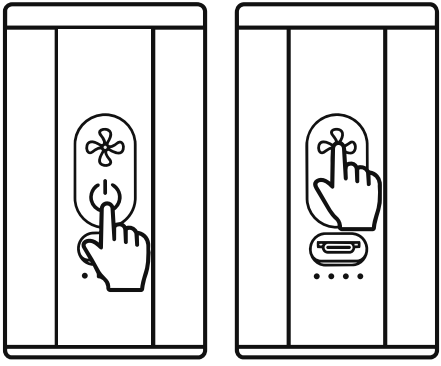
1.1

Battery indication

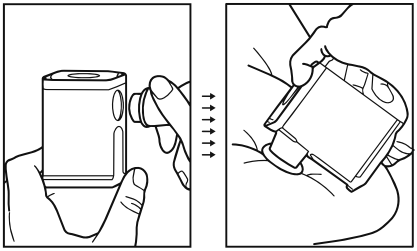
Low battery – ●○○○

Full battery – ●●●●

1.2



1.2



3.1









Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.

All Illustrations can be found on pages 2–5



PRODUCT OVERVIEW

1. Inflation port
2. Deflation port
3. Pump switch (fan)
4. Power switch
5. Charging port cover
6. Charging port
7. Battery indicator
8. Valve adapters

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

UK: INSTRUCTION MANUAL



WARNINGS – GENERAL



1. The appliance must only be used as described in these instructions. Improper use may damage the appliance or pose a risk to the user.
2. This pump is designed to inflate items such as air mattresses and self-inflating mats. It is not intended for continuous use exceeding 5 minutes. Extended operation may cause the pump to overheat and become damaged. Allow the pump to cool for at least 5 minutes before resuming.
3. Carefully follow the instructions on the item you are inflating. Never exceed the recommended pressure levels. Bursting items can cause serious injury.
4. Never leave the appliance unattended during use.
5. This appliance is rated IP20 and offers no protection against moisture. Do not expose it to rain, spray or damp conditions; store it indoors.
   Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.



6. Do not use the appliance if it is damaged. If unusual vibration, noise or movement occurs, stop using it immediately and contact the retailer or customer service (contact details on the back of this manual).
7. Apart from the battery replacement described in Section 3, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the appliance.
8. Use only accessories, batteries, chargers and power supplies specified by the manufacturer.

9. Never allow sand, small stones or other debris to enter the inflation or deflation port during use.
10. Never look into the inflation opening or point it towards your eyes while the pump is operating.
11. Never place your hands or fingers into the inflation or deflation opening at any time. Keep hands, hair and clothing away from the openings while the pump is operating.
12. Do not cover the appliance or obstruct the air inlets and outlets during operation.
13. A-weighted emission sound pressure level LpA: 80 dB(A).
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
17. This product is not a toy.
18. Keep the valve adapters out of reach of children under 3 years. Small parts — choking hazard.

WARNINGS – RECHARGEABLE BATTERY

1. This appliance contains one rechargeable battery pack that is replaceable by the user. See Section 3 for battery replacement instructions. Follow that procedure exactly, and do not attempt to open the battery pack itself.
2. Use only a Li-ion rechargeable battery of 3.7 V ⎓, 1200 mAh (4.44 Wh) with the same dimensions, polarity and specifications as the original battery. Approved replacement batteries are available from Outwell Customer Service.
3. Do not use or attempt to recharge non-rechargeable batteries.

4. Do not use modified, damaged, swollen or leaking batteries.
5. Do not short-circuit, overcharge, open, crush, puncture or burn the battery, and do not reverse its polarity.
6. Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and 45 °C.
7. Do not expose the appliance or battery to fire, direct heat, direct sunlight for extended periods, or temperatures above 60 °C. Do not leave the appliance in a parked vehicle in hot weather.
8. If the battery or appliance becomes unusually hot, swells, or emits an odour or smoke during charging or use, stop using it immediately, disconnect the charging cable if this can be done safely, and move the appliance away from flammable materials.
9. If the battery leaks, avoid contact with skin or eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Stop using the appliance and contact customer service.
10. The battery must be removed from the appliance before the appliance is scrapped. The appliance must be disconnected from the charger when removing the battery. The battery must be disposed of safely — see Section 4.
11. If the appliance is stored unused for a long period, store it in a cool, dry place at approximately 50–60 % charge and recharge it every 3 months to prevent deep discharge.

WARNINGS - CHARGING

1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
2. This appliance is a Class III appliance and must only be supplied at safety extra-low voltage (SELV).
3. A USB-C charging cable is supplied. A USB power supply (mains adapter) is not supplied.

4. Charge only via the USB-C input, using a CE/UKCA-marked USB power supply with a SELV output of 5 V ⎓. A supply rated at least 1 A is recommended.
5. Do not use a damaged charger or cable.
6. Do not charge the appliance unattended, in direct sunlight or near heat sources. Observe the charging temperature range given in the battery warnings.
7. Do not operate the appliance while it is charging.

1. INSTALLATION AND USE

1.1. CHARGING THE APPLIANCE

1.1.1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
1.1.2. Fully charge the battery before first use.
1.1.3. Remove the charging port cover (5) and connect the supplied charging cable to the charging port (6) and to a suitable USB power supply.
1.1.4. A full charge from 0 % to 100 % takes approximately 2 hours.
1.1.5. The battery level indicator (7) shows the remaining charge. Four illuminated indicators mean that the battery is fully charged.
1.1.6. Disconnect the charging cable after charging and refit the charging port cover (5) to keep dust and moisture out of the port.

1.2. INFLATION / DEFLATION

1.2.1. Select a suitable valve adapter (8) and attach it to either the inflation port (1) or the deflation port (2), depending on whether you wish to inflate or deflate.
1.2.2. Attach the valve adapter to the valve on the item and press the power switch (4) to unlock the pump. Press the pump switch (3) to start the pump. Pay particular attention to warnings 3 and 4 in the "WARNINGS – General" section.

1.2.3. When deflating, it may be necessary to pinch the valve with your fingers to open the flap inside the valve, allowing air to escape.
1.2.4. The pump is turned off by pressing the power switch (4).

2. CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning or carrying out maintenance.
Clean using a slightly damp cloth only. Do not rinse, spray or immerse the appliance. Do not allow water to enter the housing. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. BATTERY REPLACEMENT

The pump contains one user-replaceable Li-ion, 3.7 V ⎓, 1200 mAh (4.44 Wh) rechargeable battery.
The battery can be removed and replaced by the end user without damaging the battery or pump.
Correct replacement batteries can be purchased through Outwell Customer Service.

3.1. BATTERY REPLACEMENT PROCEDURE

3.1.1. Switch the appliance off and disconnect the charging cable
3.1.2. Use a standard commercially available Phillips cross-head screwdriver of an appropriate size to remove and reinstall the battery compartment screws. No proprietary or specialised tools, heat, or solvents are required for battery removal or replacement.
3.1.3. Carefully disconnect the battery connector from the circuit board and lift out the old battery. Do not pull on the wires, and take care not to bend, puncture or otherwise damage the battery.
3.1.4. Place the new battery in the same slot and connect its plug to the circuit board, making sure the connector is inserted like shown in the pictures

on page 5. Incorrect polarity may damage the appliance and battery and may create a fire risk.

3.1.5. Refit the battery compartment cover and tighten the four screws. Do not overtighten.

3.1.6. Fully charge the pump via the USB-C input and check that the battery indicator (7) lights up.

3.1.7. Dispose of the old battery at an approved collection point for batteries. Never dispose of it with household waste.

4. DISASSEMBLY AND DISPOSAL



- Collect separately.
- If the product is no longer functional, disconnect it from any power source before starting the disassembly process.
- To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
- Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
- Remove the battery before disposal, if it can be removed safely. Dispose of the battery separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
- Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
- Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

5. TECHNICAL DATA

Input (USB-C): 5V ⎓, 1.0A
Battery: Li-ion, 3.7V ⎓, 1200mAh (4.44 Wh)
Inflation/deflation pressure: 4.0 kPa (0.58 psi)
Output: 3.7V ⎓, 33W



Class III appliance

Protection rating: IP20

These instructions are also available at outwell.com

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Alle Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2–5

PRODUKTÜBERSICHT

1. Aufblasöffnung
2. Entlüftungsöffnung
3. Gebläsetaste
4. Ein-/Aus-Schalter
5. Abdeckung der Ladebuchse
6. Ladebuchse
7. Ladezustandsanzeige
8. Ventiladapter

Outwell Kundenservice
E-Mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



WARNHINWEISE – ALLGEMEINES



1. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
2. Diese Pumpe ist zum Aufblasen von Gegenständen wie Luftmatratzen und selbstaufblasbaren Matten vorgesehen. Sie ist nicht für einen Dauerbetrieb von mehr als 5 Minuten ausgelegt. Bei längerem Betrieb kann die Pumpe überhitzen und beschädigt werden. Lassen Sie die Pumpe mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie sie erneut verwenden.
3. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen für den Gegenstand, den Sie aufblasen. Überschreiten Sie niemals die empfohlenen Druckwerte. Platzende Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
4. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
5. Dieses Gerät entspricht der Schutzart IP20 und ist nicht gegen Feuchtigkeit geschützt. Setzen Sie es weder Regen, Spritzwasser noch feuchten Bedingungen aus und bewahren Sie es in Innenräumen auf. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.



6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Treten ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Bewegungen auf, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den Händler oder den Kundenservice (Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Anleitung).
7. Abgesehen vom in Abschnitt 3 beschriebenen Akkutausch dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht.

8. Verwenden Sie nur Zubehör, Akkus, Ladegeräte und Netzteile, die vom Hersteller angegeben sind.
9. Achten Sie darauf, dass während der Verwendung kein Sand, keine kleinen Steine oder andere Fremdkörper in die Aufblas- oder Entlüftungsöffnung gelangen.
10. Blicken Sie niemals in die Aufblasöffnung und richten Sie diese während des Betriebs nicht auf Ihre Augen.
11. Fassen Sie niemals mit Händen oder Fingern in die Aufblas- oder Entlüftungsöffnung. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung während des Betriebs von den Öffnungen fern.
12. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab und blockieren Sie weder die Lufteinlässe noch die Luftauslässe.
13. A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel LpA: 80 dB(A).
14. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
15. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
16. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
17. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
18. Bewahren Sie die Ventiladapter außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf. Kleine Teile – Erstickungsgefahr.

WARNHINWEISE – WIEDERAUFLADBARER AKKU

1. Dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akkupack, der vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Anweisungen zum Akkutausch finden Sie in Abschnitt 3. Befolgen Sie dieses Verfahren genau und versuchen Sie nicht, den Akkupack selbst zu öffnen.

2. Verwenden Sie ausschließlich einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku mit 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), der dieselben Abmessungen, dieselbe Polarität und dieselben Spezifikationen wie der Originalakku aufweist. Zugelassene Ersatzakkus sind über den Outwell Kundenservice erhältlich.
3. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien und versuchen Sie nicht, diese aufzuladen.
4. Verwenden Sie keine veränderten, beschädigten, aufgeblähten oder auslaufenden Akkus.
5. Schließen Sie den Akku nicht kurz, überladen, öffnen, zerdrücken, durchstechen oder verbrennen Sie ihn nicht und verpolen Sie ihn nicht.
6. Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 45 °C.
7. Setzen Sie das Gerät oder den Akku weder Feuer, direkter Hitze, längerer direkter Sonneneinstrahlung noch Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie das Gerät bei heißem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug liegen.
8. Wenn der Akku oder das Gerät während des Ladevorgangs oder der Verwendung ungewöhnlich heiß wird, sich aufbläht oder einen Geruch oder Rauch entwickelt, stellen Sie die Verwendung sofort ein. Trennen Sie das Ladekabel, sofern dies gefahrlos möglich ist, und bringen Sie das Gerät von brennbaren Materialien weg.
9. Wenn der Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut oder Augen. Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundenservice.
10. Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Beim Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Ladegerät getrennt sein. Der Akku muss sicher entsorgt werden – siehe Abschnitt 4.
11. Wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort bei einem Ladezustand von etwa 50–60 % auf und laden Sie es alle 3 Monate nach, um eine Tiefentladung zu verhindern.

WARNHINWEISE – LADEN

1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Wird es unmittelbar nach der Verwendung geladen, kann die Ladeschaltung aufgrund der hohen Innentemperatur beschädigt werden.
2. Dieses Gerät ist ein Gerät der Schutzklasse III und darf nur mit Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.
3. Ein USB-C-Ladekabel ist im Lieferumfang enthalten. Ein USB-Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.
4. Laden Sie das Gerät ausschließlich über den USB-C-Eingang mit einem CE-/UKCA-gekennzeichneten USB-Netzteil mit einem SELV-Ausgang von 5 V ⎓. Ein Netzteil mit einer Ausgangsstromstärke von mindestens 1 A wird empfohlen.
5. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder Kabel.
6. Laden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, nicht in direkter Sonneneinstrahlung und nicht in der Nähe von Wärmequellen. Beachten Sie den in den Warnhinweisen zum Akku angegebenen Temperaturbereich zum Laden.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.

1. INSTALLATION UND VERWENDUNG

1.1. LADEN DES GERÄTS

1.1.1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Wird es unmittelbar nach der Verwendung geladen, kann die Ladeschaltung aufgrund der hohen Innentemperatur beschädigt werden.

1.1.2. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1.1.3. Entfernen Sie die Abdeckung der Ladebuchse (5) und verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit der Ladebuchse (6) und einem geeigneten USB-Netzteil.

1.1.4. Eine vollständige Aufladung von 0 % auf 100 % dauert etwa 2 Stunden.

1.1.5. Die Ladezustandsanzeige (7) zeigt den verbleibenden Ladezustand an. Vier leuchtende Anzeigen bedeuten, dass der Akku vollständig geladen ist.

1.1.6. Trennen Sie das Ladekabel nach dem Laden und bringen Sie die Abdeckung der Ladebuchse (5) wieder an, damit kein Staub und keine Feuchtigkeit in die Buchse gelangen.

1.2. AUFBLASEN / ENTLÜFTEN

1.2.1. Wählen Sie einen geeigneten Ventiladapter (8) aus und befestigen Sie ihn entweder an der Aufblasöffnung (1) oder an der Entlüftungsöffnung (2), je nachdem, ob Sie einen Gegenstand aufblasen oder entlüften möchten.

1.2.2. Befestigen Sie den Ventiladapter am Ventil des Gegenstands und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (4), um die Pumpe zu entsperren. Drücken Sie die Gebläsetaste (3), um die Pumpe zu starten. Beachten Sie insbesondere die Warnhinweise 3 und 4 im Abschnitt „WARNHINWEISE – Allgemeines".

1.2.3. Beim Entlüften kann es erforderlich sein, das Ventil mit den Fingern zusammenzudrücken, um die Klappe im Inneren des Ventils zu öffnen und die Luft entweichen zu lassen.

1.2.4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (4), um die Pumpe auszuschalten.

2. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Spülen Sie das Gerät nicht ab, besprühen Sie es nicht und tauchen Sie es nicht ein. Lassen Sie kein Wasser in das Gehäuse eindringen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder korrosiven Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.

3. AKKUTAUSCH

Die Pumpe enthält einen vom Benutzer austauschbaren wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku mit 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh). Der Akku kann vom Endbenutzer entfernt und ersetzt werden, ohne den Akku oder die Pumpe zu beschädigen. Geeignete Ersatzakkus können über Outwell Kundenservice erworben werden.

3.1. VORGEHENSWEISE BEIM AKKUTAUSCH

3.1.1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladekabel.

3.1.2. Verwenden Sie einen handelsüblichen Phillips-Kreuzschlitzschraubendreher in geeigneter Größe, um die Schrauben des Akkufachs zu entfernen und wieder einzusetzen. Für das Entfernen oder Ersetzen des Akkus sind keine speziellen Werkzeuge, Wärme oder Lösungsmittel erforderlich.

3.1.3. Trennen Sie den Akkuanschluss vorsichtig von der Leiterplatte und nehmen Sie den alten Akku heraus. Ziehen Sie nicht an den Kabeln und achten Sie darauf, den Akku nicht zu verbiegen, zu durchstechen oder auf andere Weise zu beschädigen.

3.1.4. Setzen Sie den neuen Akku in denselben Steckplatz ein und verbinden Sie seinen Stecker mit der Leiterplatte. Stellen Sie dabei sicher, dass der Stecker wie in den Abbildungen auf Seite 5 gezeigt eingesetzt ist. Eine falsche Polarität kann das Gerät und den Akku beschädigen und eine Brandgefahr verursachen.

3.1.5. Bringen Sie die Abdeckung des Akkufachs wieder an und ziehen Sie die vier Schrauben fest. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.

3.1.6. Laden Sie die Pumpe über den USB-C-Eingang vollständig auf und prüfen Sie, ob die Ladezustandsanzeige (7) aufleuchtet.

3.1.7. Entsorgen Sie den alten Akku an einer zugelassenen Batteriesammelstelle. Entsorgen Sie ihn niemals über den Hausmüll.

4. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG



- Getrennt sammeln.
- Wenn das Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, trennen Sie es vor Beginn der Demontage von jeder Stromquelle.
- Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie es einer getrennten Sammlung zu.
- Entsorgen Sie elektronische Teile und alle weiteren Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung, sofern dies sicher möglich ist. Entsorgen Sie den Akku getrennt an einer Batteriesammelstelle. Kleben Sie die Akkupole vor der Entsorgung ab, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig davon, ob diese von Herstellern oder anderen Betreibern eingerichtet wurden.
- Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts bei.

5. TECHNISCHE DATEN

Eingang (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Akku: Li-Ionen, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Aufblas-/Entlüftungsdruck: 4,0 kPa (0,58 psi)
Ausgang: 3,7 V ⎓, 33 W



Gerät der Schutzklasse III

Schutzart: IP20

Diese Anleitung ist auch unter outwell.com verfügbar.

Læs denne vejledning, før produktet tages i brug.
Gem vejledningen til senere brug.

Alle illustrationer findes på side 2–5



PRODUKTOVERSIGT

1. Oppumpningsåbning
2. Udluftningsåbning
3. Pumpeknap
4. Tænd/sluk-knap
5. Dæksel til ladeport
6. Ladeport
7. Batteriindikator
8. Ventiladaptere

Outwell kundeservice
E-mail: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00



ADVARSLER – GENERELT



1. Apparatet må kun anvendes som beskrevet i denne vejledning. Forkert brug kan beskadige apparatet eller udgøre en risiko for brugeren.
2. Pumpen er beregnet til at pumpe genstande som luftmadrasser og selvoppustelige underlag op. Den er ikke beregnet til kontinuerlig brug i mere end 5 minutter. Længerevarende brug kan medføre, at pumpen overophedes og beskadiges. Lad pumpen køle af i mindst 5 minutter, før du bruger den igen.
3. Følg omhyggeligt anvisningerne for den genstand, du pumper op. Overskrid aldrig de anbefalede trykniveauer. Genstande, der sprænger, kan forårsage alvorlig personskade.
4. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
5. Apparatet har kapslingsklasse IP20 og er ikke beskyttet mod fugt. Udsæt det ikke for regn, vandstænk eller fugtige forhold, og opbevar det indendørs. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og betjen det ikke med våde hænder.



6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis apparatet vibrerer, støjer eller bevæger sig usædvanligt, skal du straks stoppe med at bruge det og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontaktoplysninger findes på bagsiden af denne vejledning.
7. Bortset fra batteriskiftet beskrevet i afsnit 3 må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Undlad at adskille eller ændre apparatet.
8. Brug kun tilbehør, batterier, opladere og strømforsyninger, som producenten har angivet.

9. Sørg for, at sand, små sten eller andre fremmedlegemer ikke kommer ind i oppumpnings- eller udluftningsåbningen under brug.
10. Se aldrig ind i oppumpningsåbningen, og ret den ikke mod dine øjne, mens pumpen er i drift.
11. Stik aldrig hænder eller fingre ind i oppumpnings- eller udluftningsåbningen. Hold hænder, hår og tøj væk fra åbningerne, mens pumpen er i drift.
12. Undlad at tildække apparatet eller blokere luftindtag og luftudløb under brug.
13. A-vægtet lydtrykniveau, LpA: 80 dB(A).
14. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer, herunder børn, med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
15. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
16. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
17. Dette produkt er ikke legetøj.
18. Opbevar ventiladapterne utilgængeligt for børn under 3 år. Små dele – kvælningsfare.

ADVARSLER – GENOPLADELIGT BATTERI

1. Dette apparat indeholder én genopladelig batteripakke, som kan udskiftes af brugeren. Se afsnit 3 for anvisninger om batteriskift. Følg proceduren nøje, og forsøg ikke at åbne selve batteripakken.
2. Brug kun et genopladeligt Li-ion-batteri på 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh) med samme dimensioner, polaritet og specifikationer som det originale batteri. Godkendte erstatningsbatterier fås hos Outwell kundeservice.
3. Brug ikke, og forsøg ikke at genoplade, ikke-genopladelige batterier.
4. Brug ikke ændrede, beskadigede, opsvulmede eller utætte batterier.
5. Batteriet må ikke kortsluttes, overoplades, åbnes, knuses, punkteres eller brændes. Vend heller ikke batteriets polaritet om.
6. Oplad kun batteriet ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 45 °C.
7. Udsæt ikke apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys i længere tid eller temperaturer over 60 °C. Efterlad ikke apparatet i et parkeret køretøj i varmt vejr.
8. Hvis batteriet eller apparatet bliver usædvanligt varmt, svulmer op eller afgiver lugt eller røg under opladning eller brug, skal du straks stoppe med at bruge det. Frakobl ladekablet, hvis det kan gøres sikkert, og flyt apparatet væk fra brændbare materialer.
9. Hvis batteriet lækker, skal kontakt med hud eller øjne undgås. Ved kontakt skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp. Stop med at bruge apparatet, og kontakt kundeservice.
10. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før apparatet kasseres. Apparatet skal være frakoblet opladeren, når batteriet fjernes. Batteriet skal bortskaffes forsvarligt – se afsnit 4.
11. Hvis apparatet opbevares ubrugt i længere tid, skal det opbevares køligt og tørt med en opladning på ca. 50–60 %. Oplad det hver 3. måned for at forhindre dybafladning.

ADVARSLER – OPLADNING

1. Lad apparatet køle af, før det oplades. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige ladekredsløbet på grund af den høje interne temperatur.
2. Dette apparat er et klasse III-apparat og må kun forsynes med sikkerhedsmæssig ekstra lav spænding (SELV).
3. Et USB-C-ladekabel medfølger. En USB-strømforsyning (netadapter) medfølger ikke.
4. Oplad kun via USB-C-indgangen med en CE-/UKCA-mærket USB-strømforsyning med en SELV-udgang på 5 V ⎓. En strømforsyning med en udgangsstrøm på mindst 1 A anbefales.
5. Brug ikke en beskadiget oplader eller et beskadiget kabel.
6. Lad ikke apparatet oplade uden opsyn, i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder. Overhold temperaturområdet for opladning, som er angivet i advarslerne vedrørende batteriet.
7. Brug ikke apparatet, mens det oplades.

1. INSTALLATION OG BRUG

1.1. OPLADNING AF APPARATET

1.1.1. Lad apparatet køle af, før det oplades. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige ladekredsløbet på grund af den høje interne temperatur.
1.1.2. Oplad batteriet helt før første brug.
1.1.3. Fjern dækslet til ladeporten (5), og tilslut det medfølgende ladekabel til ladeporten (6) og en egnet USB-strømforsyning.
1.1.4. En fuld opladning fra 0 % til 100 % tager ca. 2 timer.
1.1.5. Batteriindikatoren (7) viser den resterende opladning. Fire lysende indikatorer betyder, at batteriet er fuldt opladet.
1.1.6. Frakobl ladekablet efter opladning, og sæt dækslet til ladeporten (5) på igen for at holde støv og fugt ude af porten.

1.2. OPPUMPNING / UDLUFTNING

1.2.1. Vælg en passende ventiladapter (8), og fastgør den enten til oppumpningsåbningen (1) eller udluftningsåbningen (2), afhængigt af om du vil pumpe op eller lukke luft ud.
1.2.2. Fastgør ventiladapteren til ventilen på genstanden, og tryk på tænd/sluk-knappen (4) for at aktivere pumpen. Tryk på pumpeknappen (3) for at starte pumpen. Vær særligt opmærksom på advarslerne 3 og 4 i afsnittet "ADVARSLER – Generelt".
1.2.3. Ved udluftning kan det være nødvendigt at klemme ventilen sammen med fingrene for at åbne klappen inde i ventilen, så luften kan slippe ud.
1.2.4. Tryk på tænd/sluk-knappen (4) for at slukke pumpen.

2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk apparatet, og afbryd strømforsyningen, før du rengør det eller udfører vedligeholdelse.
Rengør kun med en let fugtig klud. Skyl eller oversprøjt ikke apparatet, og nedsænk det ikke i væske. Sørg for, at der ikke trænger vand ind i kabinettet. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da disse kan beskadige produktet.

3. BATTERISKIFT

Pumpen indeholder ét genopladeligt Li-ion-batteri på 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), som kan udskiftes af brugeren. Batteriet kan fjernes og udskiftes af slutbrugeren uden at beskadige batteriet eller pumpen. Godkendte erstatningsbatterier kan købes gennem Outwell kundeservice.

3.1. FREMGANGSMÅDE VED BATTERISKIFT

3.1.1. Sluk apparatet, og frakobl ladekablet.
3.1.2. Brug en almindelig Phillips-stjerneskruetrækker i passende størrelse til at fjerne og genmontere skruerne i batterirummet. Der kræves ikke specialværktøj, varme eller opløsningsmidler for at fjerne eller udskifte batteriet.
3.1.3. Frakobl forsigtigt batteristikket fra printpladen, og løft det gamle batteri ud. Undlad at trække i ledningerne, og pas på ikke at bøje, punktere eller på anden måde beskadige batteriet.
3.1.4. Anbring det nye batteri i samme position, og tilslut stikket til printpladen. Sørg for, at stikket sættes i som vist på illustrationerne på side 5. Forkert polaritet kan beskadige apparatet og batteriet og kan skabe brandfare.
3.1.5. Sæt dækslet til batterirummet på igen, og spænd de fire skruer. Spænd ikke skruerne for hårdt.
3.1.6. Oplad pumpen helt via USB-C-indgangen, og kontroller, at batteriindikatoren (7) lyser.
3.1.7. Bortskaf det gamle batteri på et godkendt indsamlingssted for batterier. Bortskaf det aldrig sammen med husholdningsaffald.

4. ADSKILLELSE OG BORTSKAFFELSE



- Skal indsamles separat.
- Hvis produktet ikke længere fungerer, skal det frakobles enhver strømkilde, før adskillelsen påbegyndes.
- For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må dette produkt ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles separat.
- Bortskaf elektroniske dele og alle øvrige komponenter i overensstemmelse med lokale regler.
- Fjern batteriet før bortskaffelse, hvis det kan gøres sikkert. Bortskaf batteriet separat på et indsamlingssted for batterier. Isolér batteripolerne med tape før bortskaffelse for at forhindre kortslutning.
- Brug de tilgængelige retur- og indsamlingsordninger, uanset om de er etableret af producenter eller andre aktører.
- Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

5. TEKNISKE DATA

Indgang (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Batteri: Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Oppumpnings-/udluftningstryk: 4,0 kPa (0,58 psi)
Udgang: 3,7 V ⎓, 33 W



Klasse III-apparat

Kapslingsklasse: IP20

Denne vejledning findes også på outwell.com



Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Toutes les illustrations se trouvent aux pages 2–5

PRÉSENTATION DU PRODUIT

1. Orifice de gonflage
2. Orifice de dégonflage
3. Bouton de soufflerie
4. Bouton marche/arrêt
5. Cache du port de charge
6. Port de charge
7. Indicateur de niveau de batterie
8. Adaptateurs de valve

Service clientèle Outwell
E-mail : info@outwell.com
Tél. : +45 70 50 59 00



AVERTISSEMENTS – GÉNÉRALITÉS



1. L'appareil doit être utilisé uniquement comme décrit dans ces instructions. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler des articles tels que des matelas gonflables et des matelas autogonflants. Elle n'est pas conçue pour une utilisation continue de plus de 5 minutes. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe et endommager la pompe. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
3. Suivez attentivement les instructions fournies avec l'article que vous gonflez. Ne dépassez jamais les niveaux de pression recommandés. L'éclatement d'un article peut causer des blessures graves.
4. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
5. Cet appareil présente un indice de protection IP20 et n'offre aucune protection contre l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie, aux projections d'eau ou à des conditions humides, et rangez-le à l'intérieur. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.



6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de vibrations, de bruits ou de mouvements inhabituels, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service clientèle. Les coordonnées figurent au dos de ce manuel.

7. À l'exception du remplacement de la batterie décrit dans la section 3, les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel de service qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
8. Utilisez uniquement les accessoires, batteries, chargeurs et blocs d'alimentation spécifiés par le fabricant.
9. Veillez à ce que du sable, de petits cailloux ou d'autres corps étrangers ne pénètrent pas dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage pendant l'utilisation.
10. Ne regardez jamais dans l'orifice de gonflage et ne le dirigez jamais vers vos yeux lorsque la pompe fonctionne.
11. Ne placez jamais vos mains ou vos doigts dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage. Tenez vos mains, vos cheveux et vos vêtements éloignés des ouvertures lorsque la pompe fonctionne.
12. Ne couvrez pas l'appareil et n'obstruez pas les entrées et sorties d'air pendant l'utilisation.
13. Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A, LpA : 80 dB(A).
14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
15. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
16. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
17. Ce produit n'est pas un jouet.
18. Conservez les adaptateurs de valve hors de portée des enfants de moins de 3 ans. Petites pièces – risque d'étouffement.

AVERTISSEMENTS – BATTERIE RECHARGEABLE

1. Cet appareil contient un bloc-batterie rechargeable remplaçable par l'utilisateur. Consultez la section 3 pour les instructions de remplacement de la batterie. Suivez exactement cette procédure et n'essayez pas d'ouvrir le bloc-batterie lui-même.
2. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Li-ion de 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), ayant les mêmes dimensions, la même polarité et les mêmes spécifications que la batterie d'origine. Des batteries de remplacement approuvées par Outwell sont disponibles auprès du service clientèle Outwell.
3. N'utilisez pas et ne tentez pas de recharger des batteries non rechargeables.
4. N'utilisez pas de batteries modifiées, endommagées, gonflées ou présentant des fuites.
5. Ne court-circuitez pas, ne surchargez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas la batterie. N'inversez pas sa polarité.
6. Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
7. N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu, à une source de chaleur directe, à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée ou à des températures supérieures à 60 °C. Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule stationné par temps chaud.
8. Si la batterie ou l'appareil devient anormalement chaud, gonfle ou dégage une odeur ou de la fumée pendant la charge ou l'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser. Débranchez le câble de charge si cela peut être fait en toute sécurité et éloignez l'appareil des matériaux inflammables.
9. En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service clientèle.

10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut. L'appareil doit être débranché du chargeur lors du retrait de la batterie. La batterie doit être éliminée en toute sécurité – voir section 4.
11. Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec avec un niveau de charge d'environ 50 à 60 %, et rechargez-le tous les 3 mois afin d'éviter une décharge profonde.

AVERTISSEMENTS – CHARGE

1. Laissez l'appareil refroidir avant de le recharger. Le recharger immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison d'une température interne élevée.
2. Cet appareil est un appareil de classe III et doit être alimenté uniquement en très basse tension de sécurité (SELV).
3. Un câble de charge USB-C est fourni. Un bloc d'alimentation USB, ou adaptateur secteur, n'est pas fourni.
4. Rechargez l'appareil uniquement via l'entrée USB-C, à l'aide d'un bloc d'alimentation USB portant le marquage CE/UKCA et doté d'une sortie SELV de 5 V ⎓. Un bloc d'alimentation capable de fournir un courant de sortie d'au moins 1 A est recommandé.
5. N'utilisez pas de chargeur ou de câble endommagé.
6. Ne rechargez pas l'appareil sans surveillance, en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur. Respectez la plage de température de charge indiquée dans les avertissements relatifs à la batterie.
7. N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge.

1. INSTALLATION ET UTILISATION

1.1. CHARGEMENT DE L'APPAREIL

1.1.1. Laissez l'appareil refroidir avant de le recharger. Le recharger immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison d'une température interne élevée.

1.1.2. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
1.1.3. Retirez le cache du port de charge (5), puis raccordez le câble de charge fourni au port de charge (6) et à un bloc d'alimentation USB approprié.
1.1.4. Une charge complète de 0 % à 100 % prend environ 2 heures.
1.1.5. L'indicateur de niveau de batterie (7) indique la charge restante. Quatre voyants allumés indiquent que la batterie est entièrement chargée.
1.1.6. Débranchez le câble de charge après la charge et remettez en place le cache du port de charge (5) afin d'empêcher la poussière et l'humidité de pénétrer dans le port.

1.2. GONFLAGE / DÉGONFLAGE

1.2.1. Sélectionnez un adaptateur de valve adapté (8) et fixez-le à l'orifice de gonflage (1) ou à l'orifice de dégonflage (2), selon que vous souhaitez gonfler ou dégonfler un article.
1.2.2. Fixez l'adaptateur de valve à la valve de l'article, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour activer la pompe. Appuyez sur le bouton de soufflerie (3) pour démarrer la pompe. Portez une attention particulière aux avertissements 3 et 4 de la section « AVERTISSEMENTS – Généralités ».
1.2.3. Lors du dégonflage, il peut être nécessaire de pincer la valve avec les doigts pour ouvrir le clapet à l'intérieur de la valve et laisser l'air s'échapper.
1.2.4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour éteindre la pompe.

2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou d'effectuer des opérations d'entretien.
Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne rincez pas l'appareil, ne l'exposez pas à des projections d'eau et ne l'immergez pas. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le boîtier. N'utilisez pas d'objets pointus ni de liquides corrosifs, car ils risquent d'endommager le produit.

3. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La pompe contient une batterie rechargeable Li-ion de 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), remplaçable par l'utilisateur. La batterie peut être retirée et remplacée par l'utilisateur final sans endommager la batterie ni la pompe. Des batteries de remplacement approuvées par Outwell peuvent être achetées auprès du service clientèle Outwell.

3.1. PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

3.1.1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble de charge.
3.1.2. Utilisez un tournevis cruciforme Phillips standard de taille appropriée pour retirer et remettre en place les vis du compartiment de la batterie. Aucun outil exclusif ou spécialisé, aucune source de chaleur ni aucun solvant n'est nécessaire pour retirer ou remplacer la batterie.
3.1.3. Débranchez avec précaution le connecteur de la batterie de la carte de circuit imprimé et retirez l'ancienne batterie. Ne tirez pas sur les fils et veillez à ne pas plier, percer ou endommager la batterie de quelque autre manière que ce soit.
3.1.4. Placez la nouvelle batterie dans le même emplacement et raccordez sa fiche à la carte de circuit imprimé, en vous assurant que le connecteur est inséré comme indiqué sur les illustrations de la page 5. Une polarité incorrecte peut endommager l'appareil et la batterie et créer un risque d'incendie.
3.1.5. Remettez en place le cache du compartiment de la batterie et serrez les quatre vis. Ne serrez pas excessivement.
3.1.6. Chargez complètement la pompe via l'entrée USB-C et vérifiez que l'indicateur de niveau de batterie (7) s'allume.
3.1.7. Déposez l'ancienne batterie dans un point de collecte agréé pour les batteries. Ne la jetez jamais avec les déchets ménagers.

4. DÉMONTAGE ET MISE AU REBUT



- Collecte séparée.
- Si le produit ne fonctionne plus, débranchez-le de toute source d'alimentation avant de commencer le démontage.
- Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés ; faites-le collecter séparément.
- Éliminez les composants électroniques et tous les autres éléments conformément à la réglementation locale.
- Retirez la batterie avant la mise au rebut, si cela peut être fait en toute sécurité. Éliminez la batterie séparément dans un point de collecte pour batteries. Isolez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif avant sa mise au rebut afin d'éviter tout court-circuit.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, indépendamment des producteurs ou autres opérateurs qui les ont mis en place.
- Contribuez au réemploi, au recyclage et à d'autres formes de valorisation du produit.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée (USB-C) : 5 V ⎓, 1,0 A
Batterie : Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Pression de gonflage/dégonflage : 4,0 kPa (0,58 psi)
Sortie : 3,7 V ⎓, 33 W



Appareil de classe III

Indice de protection : IP20

Ces instructions sont également disponibles sur outwell.com



Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt.
Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

Alle illustraties zijn te vinden op pagina 2–5

PRODUCTOVERZICHT

1. Opblaasopening
2. Leegzuigopening
3. Pompknop
4. Aan/uit-knop
5. Afdekking van de oplaadpoort
6. Oplaadpoort
7. Batterij-indicator
8. Ventieladapters

Outwell klantenservice
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



WAARSCHUWINGEN – ALGEMEEN



1. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals in deze instructies wordt beschreven. Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen of een risico voor de gebruiker vormen.
2. Deze pomp is ontworpen voor het opblazen van artikelen zoals luchtbedden en zelfopblazende slaapmatten. De pomp is niet bedoeld voor ononderbroken gebruik langer dan 5 minuten. Langdurig gebruik kan ertoe leiden dat de pomp oververhit raakt en beschadigd raakt. Laat de pomp ten minste 5 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.
3. Volg zorgvuldig de instructies van het artikel dat u opblaast. Overschrijd nooit de aanbevolen drukwaarden. Artikelen die barsten, kunnen ernstig letsel veroorzaken.
4. Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht achter.
5. Dit apparaat heeft beschermingsgraad IP20 en biedt geen bescherming tegen vocht. Stel het niet bloot aan regen, waterspatten of vochtige omstandigheden en bewaar het binnenshuis. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en gebruik het niet met natte handen.



6. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Als zich ongebruikelijke trillingen, geluiden of bewegingen voordoen, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de verkoper of de klantenservice. De contactgegevens staan op de achterkant van deze handleiding.

7. Met uitzondering van de in hoofdstuk 3 beschreven accuvervanging mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel. Demonteer of wijzig het apparaat niet.
8. Gebruik uitsluitend accessoires, accu's, opladers en voedingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
9. Zorg ervoor dat tijdens gebruik geen zand, kleine steentjes of andere vreemde voorwerpen in de opblaas- of leegzuigopening terechtkomen.
10. Kijk nooit in de opblaasopening en richt deze niet op uw ogen terwijl de pomp in werking is.
11. Steek nooit uw handen of vingers in de opblaas- of leegzuigopening. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van de openingen terwijl de pomp in werking is.
12. Dek het apparaat niet af en blokkeer de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen niet tijdens gebruik.
13. A-gewogen geluiddrukniveau van de geluidsemissie LpA: 80 dB(A).
14. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
15. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
16. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
17. Dit product is geen speelgoed.
18. Houd de ventieladapters buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen – verstikkingsgevaar.

WAARSCHUWINGEN – OPLAADBARE ACCU

1. Dit apparaat bevat één oplaadbaar accupack dat door de gebruiker kan worden vervangen. Zie hoofdstuk 3 voor instructies over het vervangen van de accu. Volg deze procedure nauwkeurig en probeer niet het accupack zelf te openen.
2. Gebruik uitsluitend een oplaadbare Li-ion-accu van 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), met dezelfde afmetingen, polariteit en specificaties als de oorspronkelijke accu. Door Outwell goedgekeurde vervangingsaccu's zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Outwell.
3. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen en probeer deze niet op te laden.
4. Gebruik geen aangepaste, beschadigde, gezwollen of lekkende accu's.
5. Sluit de accu niet kort, laad deze niet te lang op, open, plet, doorboor of verbrand deze niet en keer de polariteit niet om.
6. Laad de accu uitsluitend op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 45 °C.
7. Stel het apparaat of de accu niet bloot aan vuur, directe hitte, langdurig direct zonlicht of temperaturen boven 60 °C. Laat het apparaat bij warm weer niet achter in een geparkeerd voertuig.
8. Als de accu of het apparaat tijdens het opladen of gebruik ongewoon heet wordt, opzwelt of een geur of rook afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Koppel de oplaadkabel los als dit veilig kan gebeuren en plaats het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
9. Als de accu lekt, vermijd dan contact met huid of ogen. Spoel bij contact onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts. Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice.
10. De accu moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgedankt. Het apparaat moet van de oplader zijn losgekoppeld wanneer de accu wordt verwijderd. De accu moet veilig worden afgevoerd – zie hoofdstuk 4.
11. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een koele, droge plaats met een laadniveau van ongeveer 50–60 % en laad het elke 3 maanden op om diepontlading te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN – OPLADEN

1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Opladen onmiddellijk na gebruik kan het laadcircuit beschadigen door een hoge interne temperatuur.
2. Dit apparaat is een apparaat van klasse III en mag uitsluitend worden gevoed met veiligheidslaagspanning (SELV).
3. Er wordt een USB-C-oplaadkabel meegeleverd. Een USB-voeding, of netadapter, wordt niet meegeleverd.
4. Laad het apparaat uitsluitend op via de USB-C-ingang, met behulp van een USB-voeding met CE-/UKCA-markering en een SELV-uitgang van 5 V ⎓. Een voeding met een uitgangsstroom van ten minste 1 A wordt aanbevolen.
5. Gebruik geen beschadigde oplader of kabel.
6. Laad het apparaat niet zonder toezicht op, niet in direct zonlicht en niet in de buurt van warmtebronnen. Neem het temperatuurbereik voor opladen in acht dat in de waarschuwingen over de accu staat vermeld.
7. Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.

1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

1.1. HET APPARAAT OPLADEN

1.1.1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Opladen onmiddellijk na gebruik kan het laadcircuit beschadigen door een hoge interne temperatuur.

1.1.2. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.

1.1.3. Verwijder de afdekking van de oplaadpoort (5) en sluit de meegeleverde oplaadkabel aan op de oplaadpoort (6) en op een geschikte USB-voeding.

1.1.4. Een volledige oplaadbeurt van 0 % tot 100 % duurt ongeveer 2 uur.

1.1.5. De batterij-indicator (7) toont de resterende lading. Vier brandende indicatoren betekenen dat de accu volledig is opgeladen.

1.1.6. Koppel de oplaadkabel na het opladen los en plaats de afdekking van de oplaadpoort (5) terug om stof en vocht buiten de poort te houden.

1.2. OPBLAZEN / LEEGZUIGEN

1.2.1. Kies een geschikte ventieladapter (8) en bevestig deze aan de opblaasopening (1) of de leegzuigopening (2), afhankelijk van of u een artikel wilt opblazen of leegzuigen.
1.2.2. Bevestig de ventieladapter aan het ventiel van het artikel en druk op de aan/uit-knop (4) om de pomp te activeren. Druk op de pompknop (3) om de pomp te starten. Let vooral op waarschuwingen 3 en 4 in de sectie „WAARSCHUWINGEN – Algemeen".
1.2.3. Bij het leegzuigen kan het nodig zijn het ventiel met uw vingers samen te knijpen om de klep in het ventiel te openen, zodat de lucht kan ontsnappen.
1.2.4. Druk op de aan/uit-knop (4) om de pomp uit te schakelen.

2. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.
Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek. Spoel het apparaat niet af, besproei het niet en dompel het niet onder. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing terechtkomt. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

3. ACCUVERVANGING

De pomp bevat één door de gebruiker vervangbare oplaadbare Li-ion-accu van 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh). De accu kan door de eindgebruiker worden verwijderd en vervangen zonder de accu of de pomp te beschadigen. Door Outwell goedgekeurde vervangingsaccu's kunnen worden gekocht via de klantenservice van Outwell.

3.1. PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN DE ACCU

3.1.1. Schakel het apparaat uit en koppel de oplaadkabel los.
3.1.2. Gebruik een standaard, in de handel verkrijgbare Phillips-kruiskopschroevendraaier van een geschikte maat om de schroeven van het accuvak te verwijderen en terug te plaatsen. Voor het verwijderen of vervangen van de accu zijn geen speciale of merkspecifieke gereedschappen, warmte of oplosmiddelen nodig.
3.1.3. Koppel de accuconnector voorzichtig los van de printplaat en neem de oude accu uit het apparaat. Trek niet aan de draden en zorg ervoor dat u de accu niet buigt, doorboort of anderszins beschadigt.
3.1.4. Plaats de nieuwe accu op dezelfde plaats en sluit de stekker aan op de printplaat. Zorg ervoor dat de connector wordt aangesloten zoals op de afbeeldingen op pagina 5 wordt getoond. Een onjuiste polariteit kan het apparaat en de accu beschadigen en brandgevaar veroorzaken.
3.1.5. Plaats de afdekking van het accuvak terug en draai de vier schroeven vast. Draai de schroeven niet te vast aan.
3.1.6. Laad de pomp volledig op via de USB-C-ingang en controleer of de batterij-indicator (7) gaat branden.
3.1.7. Lever de oude accu in bij een erkend inzamelpunt voor batterijen. Gooi deze nooit weg met het huishoudelijk afval.

4. DEMONTAGE EN AFVALVERWERKING



- Gescheiden inzamelen.
- Als het product niet meer functioneert, koppel het dan los van elke stroombron voordat u met de demontage begint.
- Ter bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid mag dit product niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden afgevoerd; lever het gescheiden in.
- Voer elektronische onderdelen en alle overige componenten af volgens de plaatselijke voorschriften.

- Verwijder de accu vóór afvalverwerking, indien dit veilig kan gebeuren. Lever de accu afzonderlijk in bij een inzamelpunt voor batterijen. Plak de accupolen vóór afvalverwerking af om kortsluiting te voorkomen.
- Maak gebruik van de beschikbare inname- en inzamelsystemen, ongeacht welke producenten of andere partijen deze hebben opgezet.
- Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van nuttige toepassing van het product.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Accu: Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Opblaas-/leegzuigdruk: 4,0 kPa (0,58 psi)
Uitgang: 3,7 V ⎓, 33 W



Apparaat van klasse III

Beschermingsgraad: IP20

Deze instructies zijn ook beschikbaar op outwell.com



Läs denna bruksanvisning innan produkten används.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Alla illustrationer finns på sidorna 2–5

PRODUKTÖVERSIKT

1. Uppblåsningsport
2. Tömningsport
3. Pumpknapp
4. På/av-knapp
5. Skydd för laddningsport
6. Laddningsport
7. Batteriindikator
8. Ventiladaptrar

Outwell kundservice
E-post: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



VARNINGAR – ALLMÄNT



1. Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i dessa anvisningar. Felaktig användning kan skada apparaten eller innebära en risk för användaren.
2. Denna pump är avsedd för uppblåsning av föremål som luftmadrasser och självuppblåsande liggunderlag. Den är inte avsedd för kontinuerlig användning i mer än 5 minuter. Längre användning kan leda till att pumpen överhettas och skadas. Låt pumpen svalna i minst 5 minuter innan du använder den igen.
3. Följ noggrant anvisningarna för det föremål som du blåser upp. Överskrid aldrig de rekommenderade trycknivåerna. Föremål som brister kan orsaka allvarliga personskador.
4. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
5. Apparaten har kapslingsklass IP20 och saknar skydd mot fukt. Utsätt den inte för regn, vattenstänk eller fuktiga förhållanden, och förvara den inomhus. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.



6. Använd inte apparaten om den är skadad. Om ovanliga vibrationer, ljud eller rörelser uppstår ska du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren eller kundservice. Kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning.
7. Med undantag för batteribytet som beskrivs i avsnitt 3 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Ta inte isär och modifiera inte apparaten.

8. Använd endast tillbehör, batterier, laddare och nätaggregat som anges av tillverkaren.
9. Se till att sand, små stenar eller andra främmande föremål inte kommer in i uppblåsnings- eller tömningsöppningen under användning.
10. Titta aldrig in i uppblåsningsöppningen och rikta den inte mot dina ögon medan pumpen är i drift.
11. För aldrig in händer eller fingrar i uppblåsnings- eller tömningsöppningen. Håll händer, hår och kläder borta från öppningarna medan pumpen är i drift.
12. Täck inte över apparaten och blockera inte luftintag eller luftutsläpp under användning.
13. A-vägd emissionsljudtrycksnivå LpA: 80 dB(A).
14. Apparaten är inte avsedd för användning av personer, inklusive barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
15. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
16. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
17. Produkten är ingen leksak.
18. Förvara ventiladaptrarna utom räckhåll för barn under 3 år. Små delar – kvävningsrisk.

VARNINGAR – UPPLADDNINGSBART BATTERI

1. Apparaten innehåller ett uppladdningsbart batteripaket som kan bytas ut av användaren. Se avsnitt 3 för instruktioner om batteribyte. Följ denna procedur noggrant och försök inte att öppna själva batteripaketet.
2. Använd endast ett uppladdningsbart Li-ion-batteri på 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), med samma mått, polaritet och specifikationer som originalbatteriet. Reservbatterier som är godkända av Outwell finns tillgängliga via Outwell kundservice.

3. Använd inte och försök inte att ladda icke uppladdningsbara batterier.
4. Använd inte modifierade, skadade, svullna eller läckande batterier.
5. Kortslut inte, överladda inte, öppna inte, krossa inte, punktera inte och bränn inte batteriet. Vänd inte heller polariteten.
6. Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 45 °C.
7. Utsätt inte apparaten eller batteriet för eld, direkt värme, direkt solljus under längre tid eller temperaturer över 60 °C. Lämna inte apparaten i ett parkerat fordon vid varmt väder.
8. Om batteriet eller apparaten blir ovanligt varm, sväller eller avger lukt eller rök under laddning eller användning ska du omedelbart sluta använda den. Koppla bort laddningskabeln om detta kan göras på ett säkert sätt och flytta apparaten bort från brandfarliga material.
9. Om batteriet läcker ska kontakt med hud eller ögon undvikas. Vid kontakt ska du omedelbart skölja med rikligt med vatten och söka läkarvård. Sluta använda apparaten och kontakta kundservice.
10. Batteriet måste tas bort från apparaten innan apparaten kasseras. Apparaten måste vara bortkopplad från laddaren när batteriet tas bort. Batteriet måste bortskaffas på ett säkert sätt – se avsnitt 4.
11. Om apparaten inte används under en längre tid ska den förvaras på en sval och torr plats med en laddningsnivå på cirka 50–60 %. Ladda den var tredje månad för att förhindra djupurladdning.

VARNINGAR – LADDNING

1. Låt apparaten svalna innan den laddas. Laddning omedelbart efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.
2. Denna apparat är en apparat i klass III och får endast försörjas med skyddsklenspänning (SELV).
3. En USB-C-laddningskabel medföljer. En USB-strömförsörjning, eller nätadapter, medföljer inte.

4. Ladda endast via USB-C-ingången med en CE-/UKCA-märkt USB-strömförsörjning med en SELV-utgång på 5 V ⎓. En strömförsörjning med en utström på minst 1 A rekommenderas.
5. Använd inte en skadad laddare eller kabel.
6. Ladda inte apparaten utan uppsikt, i direkt solljus eller i närheten av värmekällor. Följ det temperaturområde för laddning som anges i batterivarningarna.
7. Använd inte apparaten medan den laddas.

1. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

1.1. LADDA APPARATEN

1.1.1. Låt apparaten svalna innan den laddas. Laddning omedelbart efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.
1.1.2. Ladda batteriet helt före första användningen.
1.1.3. Ta bort skyddet för laddningsporten (5) och anslut den medföljande laddningskabeln till laddningsporten (6) och till en lämplig USB-strömförsörjning.
1.1.4. En fullständig laddning från 0 % till 100 % tar cirka 2 timmar.
1.1.5. Batteriindikatorn (7) visar återstående laddning. Fyra tända indikatorer betyder att batteriet är fulladdat.
1.1.6. Koppla bort laddningskabeln efter laddning och sätt tillbaka skyddet för laddningsporten (5) för att hålla damm och fukt borta från porten.

1.2. UPPBLÅSNING / TÖMNING

1.2.1. Välj en lämplig ventiladapter (8) och fäst den antingen på uppblåsningsporten (1) eller tömningsporten (2), beroende på om du vill blåsa upp eller tömma ett föremål.
1.2.2. Fäst ventiladaptern på ventilen på föremålet och tryck på på/av-knappen (4) för att aktivera pumpen. Tryck på pumpknappen (3) för att

starta pumpen. Var särskilt uppmärksam på varning 3 och 4 i avsnittet ”VARNINGAR – Allmänt”.

1.2.3. Vid tömning kan det vara nödvändigt att klämma ihop ventilen med fingrarna för att öppna klaffen inuti ventilen så att luften kan komma ut.

1.2.4. Tryck på på/av-knappen (4) för att stänga av pumpen.

2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av apparaten och koppla bort den från strömförsörjningen innan du rengör den eller utför underhåll.

Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Skölj inte av apparaten, spraya den inte och sänk inte ned den. Låt inte vatten tränga in i höljet. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor eftersom dessa kan skada produkten.

3. BATTERIBYTE

Pumpen innehåller ett uppladdningsbart Li-ion-batteri på 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), som kan bytas ut av användaren. Batteriet kan tas bort och bytas ut av slutanvändaren utan att batteriet eller pumpen skadas. Reservbatterier som är godkända av Outwell kan köpas via Outwell kundservice.

3.1. TILLVÄGAGÅNGSSÄTT FÖR BATTERIBYTE

3.1.1. Stäng av apparaten och koppla bort laddningskabeln.

3.1.2. Använd en vanlig Phillips-stjärnskruvmejsel i lämplig storlek för att ta bort och sätta tillbaka skruvarna till batterifacket. Inga särskilda eller specialanpassade verktyg, värme eller lösningsmedel krävs för att ta bort eller byta ut batteriet.

3.1.3. Koppla försiktigt bort batterikontakten från kretskortet och lyft ut det gamla batteriet. Dra inte i ledningarna och se till att inte böja, punktera eller på annat sätt skada batteriet.

3.1.4. Placera det nya batteriet i samma position och anslut kontakten till kretskortet. Kontrollera att kontakten ansluts enligt bilderna på sidan 5.

Felaktig polaritet kan skada apparaten och batteriet och innebära en brandrisk.

3.1.5. Sätt tillbaka batterifackets skydd och dra åt de fyra skruvarna. Dra inte åt skruvarna för hårt.

3.1.6. Ladda pumpen helt via USB-C-ingången och kontrollera att batteriindikatorn (7) tänds.

3.1.7. Lämna det gamla batteriet på en godkänd insamlingsplats för batterier. Släng det aldrig tillsammans med hushållsavfall.

4. DEMONTERING OCH BORTSKAFFANDE



- Samlas in separat.
- Om produkten inte längre fungerar ska den kopplas bort från alla strömkällor innan demonteringen påbörjas.
- För att skydda miljön och människors hälsa får produkten inte kastas tillsammans med osorterat kommunalt avfall. Den ska samlas in separat.
- Bortskaffa elektroniska delar och alla andra komponenter enligt lokala bestämmelser.
- Ta bort batteriet före bortskaffande, om det kan göras på ett säkert sätt. Lämna batteriet separat på en insamlingsplats för batterier. Tejpa batteripolerna före bortskaffande för att förhindra kortslutning.
- Använd de tillgängliga retur- och insamlingssystemen, oavsett vilka producenter eller andra aktörer som har inrättat dem.
- Bidra till återanvändning, återvinning och andra former av nyttiggörande av produkten.

5. TEKNISKA DATA

Ingång (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Batteri: Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Tryck vid uppblåsning/tömning: 4,0 kPa (0,58 psi)
Utgång: 3,7 V ⎓, 33 W



Apparat i skyddsklass III

Kapslingsklass: IP20

Dessa instruktioner finns även på outwell.com



Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Alle illustrasjoner finnes på side 2–5

PRODUKTOVERSIKT

1. Oppblåsingsport
2. Tømmingsport
3. Pumpeknapp
4. På/av-knapp
5. Deksel til ladeport
6. Ladeport
7. Batteriindikator
8. Ventiladaptere

Outwell kundeservice
E-post: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00



ADVARSLER – GENERELT



1. Apparatet må kun brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Feil bruk kan skade apparatet eller utgjøre en risiko for brukeren.
2. Denne pumpen er beregnet for oppblåsing av gjenstander som luftmadrasser og selvoppblåsende liggeunderlag. Den er ikke beregnet for kontinuerlig bruk i mer enn 5 minutter. Lengre bruk kan føre til at pumpen overopphetes og blir skadet. La pumpen avkjøles i minst 5 minutter før du bruker den igjen.
3. Følg nøye anvisningene for gjenstanden du blåser opp. Overskrid aldri de anbefalte trykknivåene. Gjenstander som sprekker kan føre til alvorlige personskader.
4. La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
5. Dette apparatet har kapslingsgrad IP20 og gir ingen beskyttelse mot fukt. Ikke utsett det for regn, vannsprut eller fuktige forhold, og oppbevar det innendørs. Ikke senk apparatet ned i vann eller andre væsker, og ikke bruk det med våte hender.



6. Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner, lyder eller bevegelser, skal du straks slutte å bruke apparatet og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontaktopplysninger finnes på baksiden av denne bruksanvisningen.
7. Med unntak av batteribyttet som er beskrevet i avsnitt 3, må reparasjoner kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller modifiser apparatet.
8. Bruk kun tilbehør, batterier, ladere og strømforsyninger som er angitt av produsenten.

9. Sørg for at sand, små steiner eller andre fremmedlegemer ikke kommer inn i oppblåsings- eller tømmingsporten under bruk.
10. Se aldri inn i oppblåsingsporten, og ikke rett den mot øynene dine mens pumpen er i drift.
11. Før aldri hender eller fingre inn i oppblåsings- eller tømmingsporten. Hold hender, hår og klær borte fra åpningene mens pumpen er i drift.
12. Ikke dekk til apparatet eller blokker luftinntakene og luftutløpene under bruk.
13. A-veid lydtrykknivå for støyutslipp LpA: 80 dB(A).
14. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer, inkludert barn, med redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
15. Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
16. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn.
17. Dette produktet er ikke et leketøy.
18. Oppbevar ventiladapterne utilgjengelig for barn under 3 år. Små deler – kvelningsfare.

ADVARSLER – OPPLADBART BATTERI

1. Dette apparatet inneholder én oppladbar batteripakke som kan byttes ut av brukeren. Se avsnitt 3 for instruksjoner om batteribytte. Følg denne fremgangsmåten nøye, og ikke forsøk å åpne selve batteripakken.
2. Bruk kun et oppladbart Li-ion-batteri på 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh) med samme dimensjoner, polaritet og spesifikasjoner som originalbatteriet. Outwell-godkjente reservebatterier er tilgjengelige via Outwell kundeservice.
3. Ikke bruk eller forsøk å lade ikke-oppladbare batterier.
4. Ikke bruk modifiserte, skadede, oppsvulmede eller lekkende batterier.
5. Ikke kortslutt, overlad, åpne, knus, punkter eller brenn batteriet. Ikke snu polariteten.

6. Batteriet må kun lades ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 45 °C.
7. Ikke utsett apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys over lengre tid eller temperaturer over 60 °C. Ikke la apparatet ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Hvis batteriet eller apparatet blir uvanlig varmt, sveller opp eller avgir lukt eller røyk under lading eller bruk, må bruken stanses umiddelbart. Koble fra ladekabelen hvis dette kan gjøres på en sikker måte, og flytt apparatet bort fra brennbare materialer.
9. Hvis batteriet lekker, må kontakt med hud eller øyne unngås. Ved kontakt skal du umiddelbart skylle med rikelig med vann og oppsøke lege. Slutt å bruke apparatet og kontakt kundeservice.
10. Batteriet må fjernes fra apparatet før apparatet kasseres. Apparatet må kobles fra laderen når batteriet fjernes. Batteriet må avhendes på en sikker måte – se avsnitt 4.
11. Hvis apparatet oppbevares ubrukt over lengre tid, skal det oppbevares på et kjølig og tørt sted med et ladenivå på omtrent 50–60 %. Lad det opp hver tredje måned for å forhindre dyputlading.

ADVARSLER – LADING

1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.
2. Dette apparatet er et apparat i klasse III og må kun forsynes med sikkerhetslavspenning (SELV).
3. En USB-C-ladekabel følger med. En USB-strømforsyning (nettadapter) følger ikke med.
4. Lad kun via USB-C-inngangen med en CE-/UKCA-merket USB-strømforsyning med en SELV-utgang på 5 V ⎓. En strømforsyning med minst 1 A anbefales.
5. Ikke bruk en skadet lader eller kabel.
6. Ikke lad apparatet uten tilsyn, i direkte sollys eller nær varmekilder. Følg temperaturområdet for lading som er angitt i batteriadvarslene.
7. Ikke bruk apparatet mens det lades.

1. INSTALLASJON OG BRUK

1.1. LADING AV APPARATET

1.1.1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.
1.1.2. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
1.1.3. Ta av dekselet til ladeporten (5), og koble den medfølgende ladekabelen til ladeporten (6) og en egnet USB-strømforsyning.
1.1.4. En full opplading fra 0 % til 100 % tar omtrent 2 timer.
1.1.5. Batteriindikatoren (7) viser gjenværende ladenivå. Fire lysende indikatorer betyr at batteriet er fulladet.
1.1.6. Koble fra ladekabelen etter lading, og sett dekselet til ladeporten (5) på igjen for å holde støv og fuktighet ute av porten.

1.2. OPPBLÅSING / TØMMING

1.2.1. Velg en passende ventiladapter (8) og fest den enten til oppblåsingsporten (1) eller tømmingsporten (2), avhengig av om du ønsker å blåse opp eller tømme en gjenstand.
1.2.2. Fest ventiladapteren til ventilen på gjenstanden, og trykk på på/av-knappen (4) for å aktivere pumpen. Trykk på pumpeknappen (3) for å starte pumpen. Vær særlig oppmerksom på advarslene 3 og 4 i avsnittet «ADVARSLER – Generelt».
1.2.3. Ved tømming kan det være nødvendig å klemme ventilen sammen med fingrene for å åpne klaffen inne i ventilen, slik at luften kan slippe ut.
1.2.4. Trykk på på/av-knappen (4) for å slå av pumpen.

2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slå av apparatet og koble det fra strømforsyningen før rengjøring eller vedlikehold utføres.
Rengjør kun med en lett fuktet klut. Ikke skyll, spray eller senk apparatet ned i væske. Ikke la vann trenge inn i huset. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da disse kan skade produktet.

3. BATTERIBYTTE

Pumpen inneholder ett oppladbart Li-ion-batteri på 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), som kan byttes ut av brukeren. Batteriet kan fjernes og byttes ut av sluttbrukeren uten å skade batteriet eller pumpen. Outwell-godkjente reservebatterier kan kjøpes via Outwell kundeservice.

3.1. FREMGANGSMÅTE FOR BATTERIBYTTE

3.1.1. Slå av apparatet og koble fra ladekabelen.
3.1.2. Bruk en standard Phillips-stjerneskrutrekker i passende størrelse for å fjerne og montere skruene i batterirommet igjen. Det kreves ikke spesialverktøy, varme eller løsemidler for å fjerne eller bytte ut batteriet.
3.1.3. Koble batterikontakten forsiktig fra kretskortet og løft ut det gamle batteriet. Ikke trekk i ledningene, og pass på at du ikke bøyer, punkterer eller på annen måte skader batteriet.
3.1.4. Plasser det nye batteriet i samme spor og koble kontakten til kretskortet. Kontroller at kontakten settes inn som vist på illustrasjonene på side 5. Feil polaritet kan skade apparatet og batteriet og kan medføre brannfare.
3.1.5. Sett dekselet til batterirommet på igjen og stram de fire skruene. Ikke stram skruene for hardt.
3.1.6. Lad pumpen helt opp via USB-C-inngangen, og kontroller at batteriindikatoren (7) lyser.
3.1.7. Lever det gamle batteriet til et godkjent innsamlingssted for batterier. Batteriet må aldri kastes sammen med husholdningsavfall.

4. DEMONTERING OG AVHENDING



- Samles inn separat.
- Hvis produktet ikke lenger fungerer, skal det kobles fra alle strømkilder før demonteringen påbegynnes.
- For å beskytte miljøet og menneskers helse må dette produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Det skal samles inn separat.

- Elektroniske deler og alle andre komponenter skal avhendes i henhold til lokale bestemmelser.
- Fjern batteriet før avhending, dersom dette kan gjøres på en sikker måte. Lever batteriet separat til et innsamlingssted for batterier. Teip batteripolene før avhending for å forhindre kortslutning.
- Bruk de tilgjengelige retur- og innsamlingsordningene, uavhengig av hvilke produsenter eller andre aktører som har opprettet dem.
- Bidra til gjenbruk, resirkulering og andre former for gjenvinning av produktet.

5. TEKNISKE DATA

Inngang (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Batteri: Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Trykk ved oppblåsing/tømming: 4,0 kPa (0,58 psi)
Utgang: 3,7 V ⎓, 33 W



Apparat i klasse III

Kapslingsgrad: IP20

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på outwell.com

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod.
Návod uschovejte pro budoucí použití.

Všechny ilustrace naleznete na stranách 2–5



PŘEHLED VÝROBKU

1. Nafukovací otvor
2. Vyfukovací otvor
3. Tlačítko pumpy
4. Vypínač
5. Kryt nabíjecího portu
6. Nabíjecí port
7. Indikátor stavu baterie
8. Adaptéry ventilů

Zákaznický servis Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



VAROVÁNÍ – OBECNÉ INFORMACE



1. Zařízení smí být používáno pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití může zařízení poškodit nebo představovat riziko pro uživatele.
2. Tato pumpa je určena k nafukování předmětů, jako jsou vzduchové matrace a samonafukovací karimatky. Není určena pro nepřetržitý provoz delší než 5 minut. Delší provoz může způsobit přehřátí a poškození pumpy. Před dalším použitím nechte pumpu alespoň 5 minut vychladnout.
3. Pečlivě dodržujte pokyny pro předmět, který nafukujete. Nikdy nepřekračujte doporučené hodnoty tlaku. Prasknutí nafukovaného předmětu může způsobit vážné zranění.
4. Nikdy nenechávejte zařízení během používání bez dozoru.
5. Toto zařízení má krytí IP20 a neposkytuje žádnou ochranu proti vlhkosti. Nevystavujte jej dešti, stříkající vodě ani vlhkému prostředí a skladujte jej v interiéru. Neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin a neobsluhujte jej mokrýma rukama.



6. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené. Pokud se objeví neobvyklé vibrace, hluk nebo pohyb, okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis (kontaktní údaje jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu).
7. S výjimkou výměny baterie popsané v části 3 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Zařízení nerozebírejte ani neupravujte.
8. Používejte pouze příslušenství, baterie, nabíječky a napájecí zdroje specifikované výrobcem.

9. Během používání dbejte na to, aby se do nafukovacího nebo vyfukovacího otvoru nedostal písek, malé kamínky ani jiné nečistoty.
10. Nikdy se nedívejte do nafukovacího otvoru ani jej nesměřujte k očím, když je pumpa v provozu.
11. Nikdy nevkládejte ruce ani prsty do nafukovacího nebo vyfukovacího otvoru. Během provozu pumpy udržujte ruce, vlasy a oděv mimo dosah otvorů.
12. Během provozu zařízení nezakrývejte ani neblokujte přívody a vývody vzduchu.
13. A-vážená hladina akustického tlaku emisí LpA: 80 dB(A).
14. Toto zařízení není určeno k používání osobami, včetně dětí, se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
15. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
16. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
17. Tento výrobek není hračka.
18. Adaptéry ventilů uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let. Malé části – nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ – DOBÍJECÍ BATERIE

1. Toto zařízení obsahuje jeden dobíjecí akumulátorový blok, který může uživatel vyměnit. Pokyny k výměně baterie naleznete v části 3. Tento postup přesně dodržujte a nepokoušejte se otevřít samotný akumulátorový blok.
2. Používejte pouze dobíjecí Li-ion akumulátor o napětí 3,7 V ⎓, kapacitě 1200 mAh (4,44 Wh), se stejnými rozměry, polaritou a specifikacemi jako původní akumulátor. Náhradní akumulátory schválené společností Outwell jsou k dispozici prostřednictvím zákaznického servisu Outwell.
3. Nepoužívejte nenabíjecí baterie ani se je nepokoušejte nabíjet.

4. Nepoužívejte upravené, poškozené, nafouklé nebo vytékající akumulátory.
5. Akumulátor nezkratujte, nepřebíjejte, neotevírejte, nemačkejte, nepropichujte ani nespalujte. Neměňte ani jeho polaritu.
6. Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a 45 °C.
7. Nevystavujte zařízení ani akumulátor ohni, přímému teplu, přímému slunečnímu záření po delší dobu ani teplotám nad 60 °C. Nenechávejte zařízení v zaparkovaném vozidle za horkého počasí.
8. Pokud se akumulátor nebo zařízení během nabíjení či používání neobvykle zahřeje, nafoukne nebo začne vydávat zápach či kouř, okamžitě přestaňte zařízení používat. Odpojte nabíjecí kabel, pokud to lze provést bezpečně, a přemístěte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů.
9. Pokud akumulátor vytéká, vyhněte se kontaktu s pokožkou nebo očima. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Přestaňte zařízení používat a kontaktujte zákaznický servis.
10. Před likvidací zařízení musí být akumulátor ze zařízení vyjmut. Při vyjímání akumulátoru musí být zařízení odpojeno od nabíječky. Akumulátor musí být bezpečně zlikvidován – viz část 4.
11. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě s úrovní nabití přibližně 50–60 % a každé 3 měsíce jej dobijte, aby nedošlo k hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ – NABÍJENÍ

1. Před nabíjením nechte zařízení vychladnout. Nabíjení bezprostředně po použití může kvůli vysoké vnitřní teplotě poškodit nabíjecí obvod.
2. Toto zařízení je zařízení třídy ochrany III a smí být napájeno pouze bezpečným malým napětím (SELV).
3. Součástí balení je nabíjecí kabel USB-C. Napájecí zdroj USB, nebo síťový adaptér, není součástí balení.

4. Zařízení nabíjejte pouze přes vstup USB-C s použitím napájecího zdroje USB s označením CE/UKCA a výstupem SELV 5 V ⎓. Doporučuje se napájecí zdroj s proudem alespoň 1 A.
5. Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani kabel.
6. Zařízení nenabíjejte bez dozoru, na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla. Dodržujte rozsah teplot pro nabíjení uvedený ve varováních týkajících se baterie.
7. Zařízení během nabíjení nepoužívejte.

1. INSTALACE A POUŽITÍ

1.1. NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

1.1.1. Před nabíjením nechte zařízení vychladnout. Nabíjení bezprostředně po použití může kvůli vysoké vnitřní teplotě poškodit nabíjecí obvod.
1.1.2. Před prvním použitím baterii plně nabijte.
1.1.3. Sejměte kryt nabíjecího portu (5) a připojte dodaný nabíjecí kabel k nabíjecímu portu (6) a k vhodnému napájecímu zdroji USB.
1.1.4. Úplné nabití z 0 % na 100 % trvá přibližně 2 hodiny.
1.1.5. Indikátor stavu baterie (7) zobrazuje zbývající úroveň nabití. Čtyři rozsvícené kontrolky znamenají, že je baterie plně nabitá.
1.1.6. Po nabití odpojte nabíjecí kabel a znovu nasaďte kryt nabíjecího portu (5), aby se do portu nedostal prach a vlhkost.

1.2. NAFUKOVÁNÍ / VYFUKOVÁNÍ

1.2.1. Vyberte vhodný adaptér ventilu (8) a připojte jej buď k nafukovacímu otvoru (1), nebo k vyfukovacímu otvoru (2), podle toho, zda chcete předmět nafukovat nebo vyfukovat.
1.2.2. Připojte adaptér ventilu k ventilu na předmětu a stisknutím vypínače (4) pumpu aktivujte. Stisknutím tlačítka pumpy (3) pumpu spusťte. Věnujte zvláštní pozornost varováním 3 a 4 v části „VAROVÁNÍ – Obecné informace".

1.2.3. Při vyfukování může být nutné ventil stisknout prsty, aby se otevřela klapka uvnitř ventilu a vzduch mohl uniknout.
1.2.4. Stisknutím vypínače (4) pumpu vypněte.

2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte od napájení. Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Zařízení neoplachujte, nestříkejte na něj a neponořujte jej do kapaliny. Nedovolte, aby se do krytu dostala voda. Nepoužívejte ostré předměty ani korozivní kapaliny, protože by mohly výrobek poškodit.

3. VÝMĚNA BATERIE

Pumpa obsahuje jeden dobíjecí Li-ion akumulátor o napětí 3,7 V ⎓ a kapacitě 1200 mAh (4,44 Wh), který může uživatel vyměnit. Akumulátor může koncový uživatel vyjmout a vyměnit, aniž by došlo k poškození akumulátoru nebo pumpy. Náhradní akumulátory schválené společností Outwell lze zakoupit prostřednictvím zákaznického servisu Outwell.

3.1. POSTUP VÝMĚNY BATERIE

3.1.1. Vypněte zařízení a odpojte nabíjecí kabel.
3.1.2. K vyjmutí a opětovnému namontování šroubů krytu prostoru pro baterii použijte běžně dostupný křížový šroubovák Phillips vhodné velikosti. K vyjmutí nebo výměně baterie nejsou potřeba žádné speciální nástroje, teplo ani rozpouštědla.
3.1.3. Opatrně odpojte konektor akumulátoru od desky s plošnými spoji a vyjměte starý akumulátor. Netahejte za vodiče a dávejte pozor, abyste akumulátor neohnuli, nepropíchli ani jinak nepoškodili.
3.1.4. Vložte nový akumulátor do stejné pozice a připojte jeho konektor k desce s plošnými spoji. Ujistěte se, že je konektor zasunut podle obrázků na straně 5. Nesprávná polarita může poškodit zařízení i akumulátor a může způsobit riziko požáru.

3.1.5. Nasaďte zpět kryt prostoru pro baterii a utáhněte čtyři šrouby. Šrouby neutahujte příliš.
3.1.6. Pumpu plně nabijte přes vstup USB-C a zkontrolujte, zda se rozsvítí indikátor stavu baterie (7).
3.1.7. Starý akumulátor odevzdejte na schváleném sběrném místě pro baterie. Nikdy jej nevyhazujte do domovního odpadu.

4. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



- Likvidujte odděleně.
- Pokud výrobek již není funkční, před zahájením demontáže jej odpojte od všech zdrojů napájení.
- V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví tento výrobek nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu; odevzdejte jej k oddělenému sběru.
- Elektronické části a všechny ostatní součásti likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Před likvidací vyjměte akumulátor, pokud to lze provést bezpečně. Akumulátor odevzdejte odděleně na sběrné místo pro baterie. Před likvidací přelepte póly akumulátoru páskou, abyste zabránili zkratu.
- Využívejte dostupné systémy zpětného odběru a sběru bez ohledu na to, kteří výrobci nebo jiní provozovatelé je zřídili.
- Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití výrobku.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Baterie: Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Tlak při nafukování/vyfukování: 4,0 kPa (0,58 psi)
Výstup: 3,7 V ⎓, 33 W

Zařízení třídy ochrany III

Krytí: IP20

Tento návod je rovněž k dispozici na outwell.com

Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.



Wszystkie ilustracje znajdują się na stronach 2–5

PRZEGLĄD PRODUKTU

1. Otwór do pompowania
2. Otwór do spuszczania powietrza
3. Przycisk pompy
4. Przycisk zasilania
5. Osłona portu ładowania
6. Port ładowania
7. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
8. Adaptery zaworów

Dział obsługi klienta Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



OSTRZEŻENIA – INFORMACJE OGÓLNE



1. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub stanowić zagrożenie dla użytkownika.
2. Ta pompa jest przeznaczona do pompowania przedmiotów, takich jak materace dmuchane i samopompujące maty. Nie jest przeznaczona do ciągłej pracy przez okres dłuższy niż 5 minut. Dłuższe użytkowanie może spowodować przegrzanie i uszkodzenie pompy. Przed ponownym użyciem należy pozostawić pompę do ostygnięcia na co najmniej 5 minut.
3. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących pompowanego przedmiotu. Nigdy nie należy przekraczać zalecanych wartości ciśnienia. Pęknięcie pompowanego przedmiotu może spowodować poważne obrażenia.
4. Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
5. Urządzenie ma stopień ochrony IP20 i nie zapewnia ochrony przed wilgocią. Nie należy narażać go na działanie deszczu, rozprysków wody ani wilgotnych warunków. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach ani obsługiwać go mokrymi rękami.



6. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W przypadku wystąpienia nietypowych drgań, hałasu lub ruchu należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub

działem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na tylnej stronie niniejszej instrukcji.

7. Z wyjątkiem wymiany akumulatora opisanej w części 3, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia.
8. Należy używać wyłącznie akcesoriów, baterii, ładowarek i zasilaczy określonych przez producenta.
9. Podczas użytkowania nie wolno dopuścić, aby piasek, małe kamienie lub inne zanieczyszczenia dostały się do otworu do pompowania lub otworu do spuszczania powietrza.
10. Nigdy nie należy patrzeć do otworu do pompowania ani kierować go w stronę oczu podczas pracy pompy.
11. Nigdy nie należy wkładać rąk ani palców do otworu do pompowania lub otworu do spuszczania powietrza. Podczas pracy pompy należy trzymać ręce, włosy i odzież z dala od otworów.
12. Podczas użytkowania nie należy przykrywać urządzenia ani blokować wlotów i wylotów powietrza.
13. Poziom ciśnienia akustycznego emisji skorygowany charakterystyką A, LpA: 80 dB(A).
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby, w tym dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
15. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
16. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
17. Ten produkt nie jest zabawką.
18. Adaptery zaworów należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 3 lat. Małe części – ryzyko zadławienia.

OSTRZEŻENIA – AKUMULATOR

1. Urządzenie zawiera jeden pakiet akumulatorów wielokrotnego ładowania, który może zostać wymieniony przez użytkownika. Instrukcje dotyczące wymiany akumulatora znajdują się w części 3. Należy dokładnie przestrzegać tej procedury i nie próbować otwierać samego pakietu akumulatorów.
2. Należy używać wyłącznie akumulatora litowo-jonowego o napięciu 3,7 V ⎓, pojemności 1200 mAh (4,44 Wh), o takich samych wymiarach, biegunowości i parametrach jak oryginalny akumulator. Akumulatory zamienne zatwierdzone przez Outwell są dostępne w dziale obsługi klienta Outwell.
3. Nie należy używać ani próbować ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania.
4. Nie należy używać zmodyfikowanych, uszkodzonych, spuchniętych ani nieszczelnych akumulatorów.
5. Nie należy zwierać, przeładowywać, otwierać, zgniatać, przekłuwać ani spalać akumulatora. Nie należy również zmieniać jego biegunowości.
6. Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do 45 °C.
7. Nie należy narażać urządzenia ani akumulatora na działanie ognia, bezpośredniego ciepła, bezpośredniego światła słonecznego przez dłuższy czas ani temperatur powyżej 60 °C. Nie należy pozostawiać urządzenia w zaparkowanym pojeździe podczas upałów.
8. Jeśli akumulator lub urządzenie nadmiernie się nagrzeje, spuchnie albo zacznie wydzielać zapach lub dym podczas ładowania bądź użytkowania, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia. Należy odłączyć kabel ładowania, jeśli można to zrobić bezpiecznie, oraz odsunąć urządzenie od materiałów łatwopalnych.
9. Jeśli akumulator wycieka, należy unikać kontaktu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu należy natychmiast spłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady medycznej. Należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta.

10. Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od ładowarki. Akumulator należy bezpiecznie zutylizować – patrz część 4.
11. Jeśli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w chłodnym i suchym miejscu przy poziomie naładowania około 50–60 % oraz doładowywać co 3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.

OSTRZEŻENIA – ŁADOWANIE

1. Przed ładowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić układ ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.
2. Urządzenie jest urządzeniem klasy ochronności III i może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV).
3. W zestawie znajduje się kabel do ładowania USB-C. Zasilacz USB, czyli adapter sieciowy, nie jest dołączony do zestawu.
4. Urządzenie należy ładować wyłącznie przez wejście USB-C, przy użyciu zasilacza USB oznaczonego CE/UKCA z wyjściem SELV 5 V ⎓. Zaleca się stosowanie zasilacza o prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 1 A.
5. Nie należy używać uszkodzonej ładowarki ani kabla.
6. Nie należy ładować urządzenia bez nadzoru, w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła. Należy przestrzegać zakresu temperatur ładowania podanego w ostrzeżeniach dotyczących akumulatora.
7. Nie należy używać urządzenia podczas ładowania.

1. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

1.1. ŁADOWANIE URZĄDZENIA

1.1.1. Przed ładowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić układ ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.
1.1.2. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

1.1.3. Zdejmij osłonę portu ładowania (5) i podłącz dołączony kabel ładowania do portu ładowania (6) oraz do odpowiedniego zasilacza USB.
1.1.4. Pełne naładowanie od 0 % do 100 % trwa około 2 godzin.
1.1.5. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (7) pokazuje pozostały poziom naładowania. Cztery świecące wskaźniki oznaczają, że akumulator jest w pełni naładowany.
1.1.6. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania i ponownie załóż osłonę portu ładowania (5), aby zabezpieczyć port przed kurzem i wilgocią.

1.2. POMPOWANIE / WYPOMPOWYWANIE POWIETRZA

1.2.1. Wybierz odpowiedni adapter zaworu (8) i podłącz go do otworu do pompowania (1) lub otworu do spuszczania powietrza (2), w zależności od tego, czy chcesz napompować przedmiot, czy spuścić z niego powietrze.
1.2.2. Podłącz adapter zaworu do zaworu na przedmiocie i naciśnij przycisk zasilania (4), aby aktywować pompę. Naciśnij przycisk pompy (3), aby uruchomić pompę. Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia 3 i 4 w części „OSTRZEŻENIA – Informacje ogólne".
1.2.3. Podczas wypompowywania powietrza może być konieczne ściśnięcie zaworu palcami, aby otworzyć klapkę wewnątrz zaworu i umożliwić ujście powietrza.
1.2.4. Naciśnij przycisk zasilania (4), aby wyłączyć pompę.

2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
Czyść wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie płucz, nie spryskuj ani nie zanurzaj urządzenia. Nie dopuszczaj do przedostania się wody do obudowy. Nie używaj ostrych przedmiotów ani żrących płynów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

3. WYMIANA AKUMULATORA

Pompa zawiera jeden akumulator litowo-jonowy o napięciu 3,7 V ⎓ i pojemności 1200 mAh (4,44 Wh), który może być wymieniany przez użytkownika. Akumulator może zostać wyjęty i wymieniony przez użytkownika końcowego bez uszkodzenia akumulatora ani pompy. Akumulatory zamienne zatwierdzone przez Outwell można nabyć za pośrednictwem działu obsługi klienta Outwell.

3.1. PROCEDURA WYMIANY AKUMULATORA

3.1.1. Wyłącz urządzenie i odłącz kabel ładowania.

3.1.2. Użyj standardowego, powszechnie dostępnego śrubokręta krzyżakowego Phillips o odpowiednim rozmiarze, aby wykręcić i ponownie wkręcić śruby komory akumulatora. Do wyjęcia lub wymiany akumulatora nie są potrzebne żadne specjalistyczne narzędzia, ciepło ani rozpuszczalniki.

3.1.3. Ostrożnie odłącz złącze akumulatora od płytki drukowanej i wyjmij stary akumulator. Nie ciągnij za przewody i uważaj, aby nie zgiąć, nie przekłuć ani w inny sposób nie uszkodzić akumulatora.

3.1.4. Umieść nowy akumulator w tym samym miejscu i podłącz jego złącze do płytki drukowanej. Upewnij się, że złącze jest podłączone zgodnie z ilustracjami na stronie 5. Nieprawidłowa biegunowość może uszkodzić urządzenie i akumulator oraz spowodować ryzyko pożaru.

3.1.5. Załóż pokrywę komory akumulatora i dokręć cztery śruby. Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.

3.1.6. Całkowicie naładuj pompę przez wejście USB-C i sprawdź, czy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (7) świeci.

3.1.7. Zużyty akumulator oddaj do wyznaczonego punktu zbiórki zużytych baterii i akumulatorów. Nigdy nie wyrzucaj go razem z odpadami domowymi.

4. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



- Podlega selektywnej zbiórce.
- Jeśli produkt nie działa, przed rozpoczęciem demontażu należy odłączyć go od wszystkich źródeł zasilania.
- W celu ochrony środowiska i zdrowia ludzi nie należy wyrzucać tego produktu razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi; należy przekazać go do selektywnej zbiórki.
- Części elektroniczne i wszystkie pozostałe elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed utylizacją należy wyjąć akumulator, jeśli można to zrobić bezpiecznie. Akumulator należy oddać oddzielnie do punktu zbiórki baterii. Przed utylizacją należy zakleić styki akumulatora taśmą, aby zapobiec zwarciu.
- Należy korzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od tego, którzy producenci lub inni operatorzy je utworzyli.
- Należy przyczyniać się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

5. DANE TECHNICZNE

Wejście (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Akumulator: Li-ion, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Ciśnienie pompowania/wypompowywania: 4,0 kPa (0,58 psi)
Wyjście: 3,7 V ⎓, 33 W



Urządzenie klasy ochronności III

Stopień ochrony: IP20

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie outwell.com

Lea este manual antes de utilizar el producto.
Conserve el manual para futuras consultas.



Todas las ilustraciones se encuentran en las páginas 2–5

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

1. Puerto de inflado
2. Puerto de desinflado
3. Botón de la bomba
4. Botón de encendido/apagado
5. Tapa del puerto de carga
6. Puerto de carga
7. Indicador del nivel de batería
8. Adaptadores de válvula

Servicio de atención al cliente de Outwell
Correo electrónico: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



ADVERTENCIAS – INFORMACIÓN GENERAL



1. El aparato solo debe utilizarse tal como se describe en estas instrucciones. Un uso inadecuado puede dañar el aparato o suponer un riesgo para el usuario.
2. Esta bomba está diseñada para inflar artículos como colchones hinchables y colchonetas autoinflables. No está diseñada para un uso continuo superior a 5 minutos. Un uso prolongado puede provocar el sobrecalentamiento y daños en la bomba. Deje que la bomba se enfríe durante al menos 5 minutos antes de volver a utilizarla.
3. Siga atentamente las instrucciones del artículo que va a inflar. No supere nunca los niveles de presión recomendados. Los artículos que revientan pueden causar lesiones graves.
4. No deje nunca el aparato sin supervisión durante el uso.



5. Este aparato tiene un grado de protección IP20 y no ofrece protección contra la humedad. No lo exponga a la lluvia, salpicaduras ni condiciones de humedad, y guárdelo en interiores. No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos y no lo utilice con las manos mojadas.
6. No utilice el aparato si está dañado. Si se producen vibraciones, ruidos o movimientos inusuales, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente. Los datos de contacto se encuentran en la parte posterior de este manual.
7. Salvo la sustitución de la batería descrita en la sección 3, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio cualificado. No

desmonte ni modifique el aparato.
8. Utilice únicamente accesorios, baterías, cargadores y fuentes de alimentación especificados por el fabricante.
9. No permita que entren arena, piedras pequeñas u otros residuos en el puerto de inflado o desinflado durante el uso.
10. No mire nunca dentro del puerto de inflado ni lo dirija hacia sus ojos mientras la bomba esté funcionando.
11. No introduzca nunca las manos ni los dedos en el puerto de inflado o desinflado. Mantenga las manos, el cabello y la ropa alejados de las aberturas mientras la bomba esté funcionando.
12. No cubra el aparato ni obstruya las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento.
13. Nivel de presión acústica de emisión ponderado A, LpA: 80 dB(A).
14. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
15. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
16. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
17. Este producto no es un juguete.
18. Mantenga los adaptadores de válvula fuera del alcance de niños menores de 3 años. Piezas pequeñas: peligro de asfixia.

ADVERTENCIAS – BATERÍA RECARGABLE

1. Este aparato contiene un paquete de batería recargable que puede ser sustituido por el usuario. Consulte la sección 3 para obtener instrucciones sobre la sustitución de la batería. Siga exactamente este procedimiento y no intente abrir el paquete de batería.

2. Utilice únicamente una batería recargable de iones de litio de 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), con las mismas dimensiones, polaridad y especificaciones que la batería original. Las baterías de repuesto aprobadas por Outwell están disponibles a través del servicio de atención al cliente de Outwell.
3. No utilice ni intente recargar pilas no recargables.
4. No utilice baterías modificadas, dañadas, hinchadas o con fugas.
5. No cortocircuite, sobrecargue, abra, aplaste, perfore ni queme la batería. No invierta su polaridad.
6. Cargue la batería únicamente a temperaturas ambiente entre 0 °C y 45 °C.
7. No exponga el aparato ni la batería al fuego, al calor directo, a la luz solar directa durante periodos prolongados ni a temperaturas superiores a 60 °C. No deje el aparato en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si la batería o el aparato se calienta de forma inusual, se hincha o emite olor o humo durante la carga o el uso, deje de utilizar el aparato inmediatamente. Desconecte el cable de carga si puede hacerlo de forma segura y aleje el aparato de materiales inflamables.
9. Si la batería presenta fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, enjuague inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
10. La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo. El aparato debe desconectarse del cargador al retirar la batería. La batería debe desecharse de forma segura; consulte la sección 4.
11. Si el aparato se almacena sin utilizar durante un periodo prolongado, guárdelo en un lugar fresco y seco con una carga aproximada del 50–60 % y recárguelo cada 3 meses para evitar una descarga profunda.

ADVERTENCIAS – CARGA

1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de usarlo puede dañar el circuito de carga debido a la alta temperatura interna.
2. Este aparato es un aparato de clase III y solo debe alimentarse mediante muy baja tensión de seguridad (MBTS/SELV).
3. Se suministra un cable de carga USB-C. No se suministra una fuente de alimentación USB (adaptador de red).
4. Cargue el aparato únicamente a través de la entrada USB-C, utilizando una fuente de alimentación USB con marcado CE/UKCA y una salida SELV de 5 V ⎓. Se recomienda una fuente de alimentación con una corriente de salida de al menos 1 A.
5. No utilice un cargador ni un cable dañados.
6. No cargue el aparato sin supervisión, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Respete el intervalo de temperatura de carga indicado en las advertencias sobre la batería.
7. No utilice el aparato mientras se está cargando.

1. INSTALACIÓN Y USO

1.1. CARGA DEL APARATO

1.1.1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de usarlo puede dañar el circuito de carga debido a la alta temperatura interna.

1.1.2. Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez.

1.1.3. Retire la tapa del puerto de carga (5) y conecte el cable de carga suministrado al puerto de carga (6) y a una fuente de alimentación USB adecuada.

1.1.4. Una carga completa del 0 % al 100 % tarda aproximadamente 2 horas.

1.1.5. El indicador del nivel de batería (7) muestra la carga restante. Cuatro indicadores iluminados significan que la batería está completamente cargada.

1.1.6. Desconecte el cable de carga después de cargar el aparato y vuelva a colocar la tapa del puerto de carga (5) para evitar que entren polvo y humedad en el puerto.

1.2. INFLADO / DESINFLADO

1.2.1. Seleccione un adaptador de válvula adecuado (8) y conéctelo al puerto de inflado (1) o al puerto de desinflado (2), según desee inflar o desinflar un artículo.

1.2.2. Conecte el adaptador de válvula a la válvula del artículo y pulse el botón de encendido/apagado (4) para activar la bomba. Pulse el botón de la bomba (3) para ponerla en marcha. Preste especial atención a las advertencias 3 y 4 de la sección «ADVERTENCIAS – Información general».

1.2.3. Al desinflar, puede ser necesario pellizcar la válvula con los dedos para abrir la solapa situada dentro de la válvula y permitir que salga el aire.

1.2.4. Pulse el botón de encendido/apagado (4) para apagar la bomba.

2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
No enjuague, rocíe ni sumerja el aparato. Límpielo únicamente con un paño ligeramente húmedo. No permita que entre agua en la carcasa. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que podrían dañar el producto.

3. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La bomba contiene una batería recargable de iones de litio de 3,7 V ⎓ y 1200 mAh (4,44 Wh), sustituible por el usuario. La batería puede ser retirada y sustituida por el usuario final sin dañar la batería ni la bomba. Las baterías de repuesto aprobadas por Outwell pueden adquirirse a través del servicio de atención al cliente de Outwell.

3.1. PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

3.1.1. Apague el aparato y desconecte el cable de carga.

3.1.2. Utilice un destornillador de estrella Phillips estándar, disponible en comercios, del tamaño adecuado para retirar y volver a colocar los tornillos del compartimento de la batería. No se requieren herramientas especiales o propietarias, calor ni disolventes para retirar o sustituir la batería.

3.1.3. Desconecte con cuidado el conector de la batería de la placa de circuito impreso y retire la batería usada. No tire de los cables y tenga cuidado de no doblar, perforar ni dañar la batería de ningún otro modo.

3.1.4. Coloque la batería nueva en la misma posición y conecte su enchufe a la placa de circuito impreso. Asegúrese de que el conector se inserta como se muestra en las ilustraciones de la página 5. Una polaridad incorrecta puede dañar el aparato y la batería, y puede crear riesgo de incendio.

3.1.5. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y apriete los cuatro tornillos. No apriete los tornillos en exceso.

3.1.6. Cargue completamente la bomba a través de la entrada USB-C y compruebe que se ilumina el indicador del nivel de batería (7).

3.1.7. Lleve la batería usada a un punto de recogida autorizado para baterías. No la deseche nunca junto con los residuos domésticos.

4. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN



- Recogida selectiva.
- Si el producto deja de funcionar, desconéctelo de cualquier fuente de alimentación antes de iniciar el proceso de desmontaje.
- Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no deseche este producto junto con los residuos municipales sin clasificar; entréguelo para su recogida selectiva.

- Deseche las piezas electrónicas y todos los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
- Retire la batería antes de desechar el producto, si puede hacerlo de forma segura. Deseche la batería por separado en un punto de recogida de baterías. Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva antes de desecharla para evitar cortocircuitos.
- Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, con independencia de los productores u otros operadores que los hayan establecido.
- Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de valorización del producto.

5. DATOS TÉCNICOS

Entrada (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Batería: Iones de litio, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Presión de inflado/desinflado: 4,0 kPa (0,58 psi)
Salida: 3,7 V ⎓, 33 W



Aparato de clase III

Grado de protección: IP20

Estas instrucciones también están disponibles en outwell.com

Leggere il presente manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per consultazioni future.



Tutte le illustrazioni si trovano alle pagine 2–5

PANORAMICA DEL PRODOTTO

1. Porta di gonfiaggio
2. Porta di sgonfiaggio
3. Pulsante della pompa
4. Pulsante di accensione/spegnimento
5. Coperchio della porta di ricarica
6. Porta di ricarica
7. Indicatore del livello della batteria
8. Adattatori per valvole

Servizio clienti Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



AVVERTENZE – INFORMAZIONI GENERALI



1. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Un uso improprio può danneggiare l'apparecchio o rappresentare un rischio per l'utente.
2. Questa pompa è progettata per gonfiare articoli quali materassi gonfiabili e materassini autogonfianti. Non è destinata a un uso continuo superiore a 5 minuti. Un funzionamento prolungato può causare il surriscaldamento e il danneggiamento della pompa. Lasciare raffreddare la pompa per almeno 5 minuti prima di riutilizzarla.
3. Seguire attentamente le istruzioni relative all'articolo che si sta gonfiando. Non superare mai i livelli di pressione consigliati. Gli articoli che scoppiano possono causare gravi lesioni.
4. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.



5. Questo apparecchio ha un grado di protezione IP20 e non offre alcuna protezione contro l'umidità. Non esporlo a pioggia, spruzzi d'acqua o condizioni di umidità e conservarlo al chiuso. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.
6. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di vibrazioni, rumori o movimenti insoliti, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti. I recapiti sono riportati sul retro del presente manuale.

7. Ad eccezione della sostituzione della batteria descritta nella sezione 3, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.
8. Utilizzare esclusivamente accessori, batterie, caricabatterie e alimentatori specificati dal produttore.
9. Durante l'uso, evitare che sabbia, piccoli sassi o altri detriti entrino nella porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio.
10. Non guardare mai all'interno della porta di gonfiaggio e non orientarla verso gli occhi mentre la pompa è in funzione.
11. Non inserire mai mani o dita nella porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle aperture mentre la pompa è in funzione.
12. Non coprire l'apparecchio né ostruire le prese e le uscite dell'aria durante il funzionamento.
13. Livello di pressione sonora di emissione ponderato A, LpA: 80 dB(A).
14. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi i bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
15. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
16. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
17. Questo prodotto non è un giocattolo.
18. Tenere gli adattatori per valvole fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni. Piccole parti – pericolo di soffocamento.

AVVERTENZE – BATTERIA RICARICABILE

1. Questo apparecchio contiene un pacco batteria ricaricabile sostituibile dall'utente. Per le istruzioni relative alla sostituzione della batteria, vedere la sezione 3. Seguire esattamente tale procedura e non tentare di aprire il pacco batteria.
2. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh), con le stesse dimensioni, polarità e specifiche della batteria originale. Le batterie di ricambio approvate da Outwell sono disponibili presso il servizio clienti Outwell.
3. Non utilizzare né tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
4. Non utilizzare batterie modificate, danneggiate, gonfie o con perdite.
5. Non cortocircuitare, sovraccaricare, aprire, schiacciare, perforare o bruciare la batteria. Non invertirne la polarità.
6. Caricare la batteria esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 45 °C.
7. Non esporre l'apparecchio o la batteria al fuoco, al calore diretto, alla luce solare diretta per periodi prolungati o a temperature superiori a 60 °C. Non lasciare l'apparecchio in un veicolo parcheggiato quando fa caldo.
8. Se la batteria o l'apparecchio diventano insolitamente caldi, si gonfiano o emettono odore o fumo durante la ricarica o l'uso, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Scollegare il cavo di ricarica, se ciò può essere fatto in sicurezza, e allontanare l'apparecchio da materiali infiammabili.
9. Se la batteria presenta perdite, evitare il contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare il servizio clienti.
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima dello smaltimento dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere scollegato dal caricabatterie durante la rimozione della batteria. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro – vedere la sezione 4.
11. Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto con un livello di carica di circa il 50–60 % e ricaricarlo ogni 3 mesi per evitare una scarica profonda.

AVVERTENZE – RICARICA

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ricaricarlo. Ricaricarlo immediatamente dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
2. Questo apparecchio è un apparecchio di classe di isolamento III e deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
3. È incluso un cavo di ricarica USB-C. Non è incluso un alimentatore USB (adattatore di rete).
4. Caricare l'apparecchio esclusivamente tramite l'ingresso USB-C, utilizzando un alimentatore USB con marcatura CE/UKCA e un'uscita SELV di 5 V ⎓. Si consiglia un alimentatore con una corrente di uscita di almeno 1 A.
5. Non utilizzare un caricabatterie o un cavo danneggiati.
6. Non caricare l'apparecchio senza supervisione, alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore. Rispettare l'intervallo di temperatura per la ricarica indicato nelle avvertenze relative alla batteria.
7. Non utilizzare l'apparecchio mentre è in carica.

1. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

1.1. RICARICA DELL'APPARECCHIO

1.1.1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ricaricarlo. Ricaricarlo immediatamente dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
1.1.2. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
1.1.3. Rimuovere il coperchio della porta di ricarica (5) e collegare il cavo di ricarica fornito alla porta di ricarica (6) e a un alimentatore USB idoneo.
1.1.4. Una ricarica completa dallo 0 % al 100 % richiede circa 2 ore.
1.1.5. L'indicatore del livello della batteria (7) mostra la carica residua. Quattro indicatori luminosi accesi indicano che la batteria è completamente carica.
1.1.6. Scollegare il cavo di ricarica dopo la ricarica e riposizionare il coperchio della porta di ricarica (5) per evitare l'ingresso di polvere e umidità nella porta.

1.2. GONFIAGGIO / SGONFIAGGIO

1.2.1. Selezionare un adattatore per valvola adatto (8) e fissarlo alla porta di gonfiaggio (1) o alla porta di sgonfiaggio (2), a seconda che si desideri gonfiare o sgonfiare un articolo.
1.2.2. Fissare l'adattatore per valvola alla valvola dell'articolo e premere il pulsante di accensione/spegnimento (4) per attivare la pompa. Premere il pulsante della pompa (3) per avviare la pompa. Prestare particolare attenzione alle avvertenze 3 e 4 nella sezione «AVVERTENZE – Informazioni generali».
1.2.3. Durante lo sgonfiaggio, potrebbe essere necessario stringere la valvola con le dita per aprire la linguetta all'interno della valvola e consentire la fuoriuscita dell'aria.
1.2.4. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (4) per spegnere la pompa.

2. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo o eseguire interventi di manutenzione.
Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non risciacquare, non spruzzare liquidi sull'apparecchio e non immergerlo. Non lasciare penetrare acqua nell'involucro. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

3. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La pompa contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V ⎓ e 1200 mAh (4,44 Wh), sostituibile dall'utente. La batteria può essere rimossa e sostituita dall'utente finale senza danneggiare la batteria o la pompa. Le batterie di ricambio approvate da Outwell possono essere acquistate presso il servizio clienti Outwell.

3.1. PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

3.1.1. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di ricarica.
3.1.2. Utilizzare un normale cacciavite a croce Phillips, disponibile in commercio, di dimensioni adeguate per rimuovere e reinstallare le viti del vano batteria. Per rimuovere o sostituire la batteria non sono necessari utensili speciali o proprietari, calore o solventi.
3.1.3. Scollegare con cautela il connettore della batteria dalla scheda a circuito stampato ed estrarre la batteria usata. Non tirare i cavi e fare attenzione a non piegare, perforare o danneggiare in altro modo la batteria.
3.1.4. Inserire la nuova batteria nella stessa posizione e collegare la relativa spina alla scheda a circuito stampato, assicurandosi che il connettore sia inserito come mostrato nelle illustrazioni a pagina 5. Una polarità errata può danneggiare l'apparecchio e la batteria e può creare un rischio di incendio.
3.1.5. Rimontare il coperchio del vano batteria e serrare le quattro viti. Non serrare eccessivamente le viti.
3.1.6. Caricare completamente la pompa tramite l'ingresso USB-C e verificare che l'indicatore del livello della batteria (7) si illumini.
3.1.7. Smaltire la batteria usata presso un punto di raccolta autorizzato per batterie. Non smaltirla mai con i rifiuti domestici.

4. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO



- Raccolta differenziata.
- Se il prodotto non è più funzionante, scollegarlo da qualsiasi fonte di alimentazione prima di iniziare lo smontaggio.
- Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato; conferirlo alla raccolta differenziata.
- Smaltire le parti elettroniche e tutti gli altri componenti in conformità alle normative locali.

- Rimuovere la batteria prima dello smaltimento, se ciò può essere fatto in sicurezza. Smaltire la batteria separatamente presso un punto di raccolta per batterie. Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo prima dello smaltimento per evitare cortocircuiti.
- Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o da altri operatori che li hanno istituiti.
- Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero del prodotto.

5. DATI TECNICI

Ingresso (USB-C): 5 V ⎓, 1,0 A
Batteria: Ioni di litio, 3,7 V ⎓, 1200 mAh (4,44 Wh)
Pressione di gonfiaggio/sgonfiaggio: 4,0 kPa (0,58 psi)
Uscita: 3,7 V ⎓, 33 W



Apparecchio di classe di isolamento III

Grado di protezione: IP20

Le presenti istruzioni sono disponibili anche su outwell.com

Outwell®
explore the outdoors

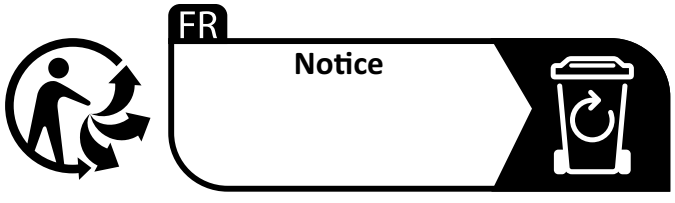
© 11/2026 Oase Outdoors ApS. Made in China

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

CE UK CA

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

